

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

it Istruzioni originali



English

Explanatory drawings pages 3 - 8
General safety rules, instructions manual pages 9 - 19

Français

Dessins explicatifs pages 3 - 8
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi pages 20 - 30

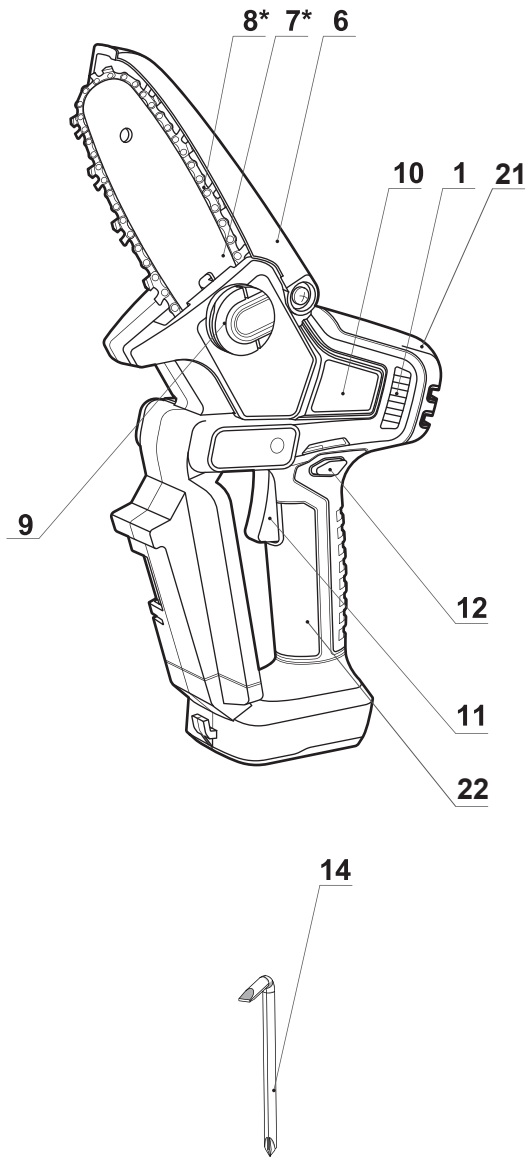
Español

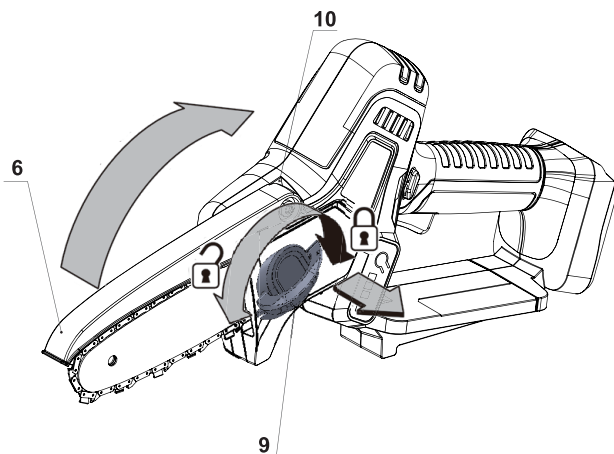
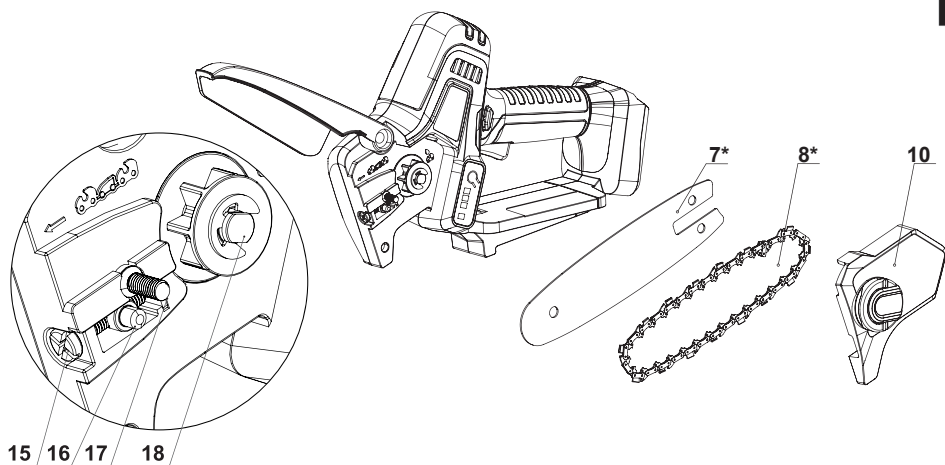
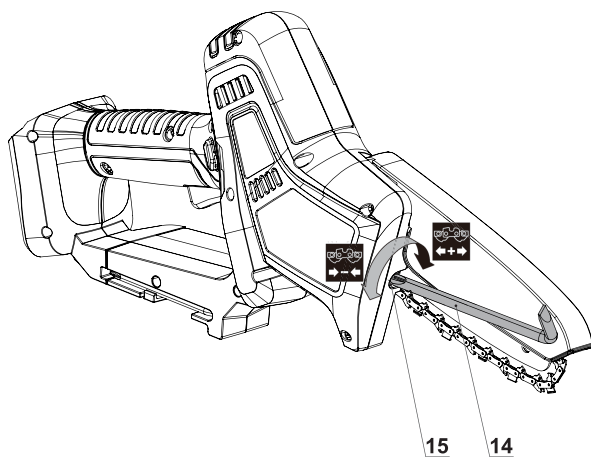
Dibujos explicativos páginas 3 - 8
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones páginas 31 - 41

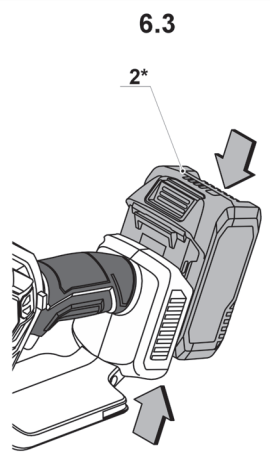
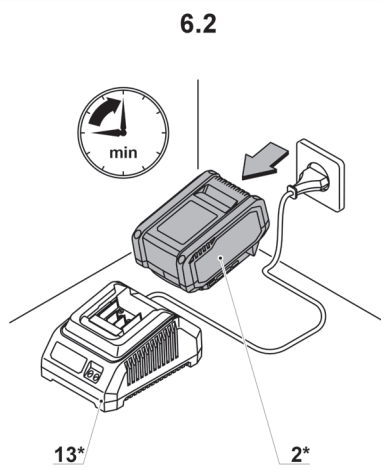
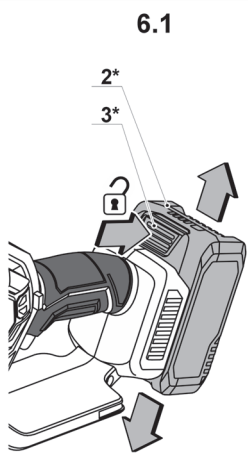
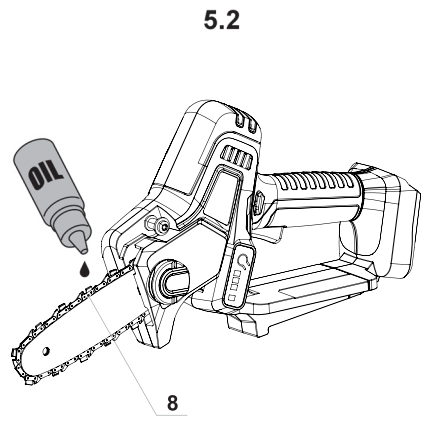
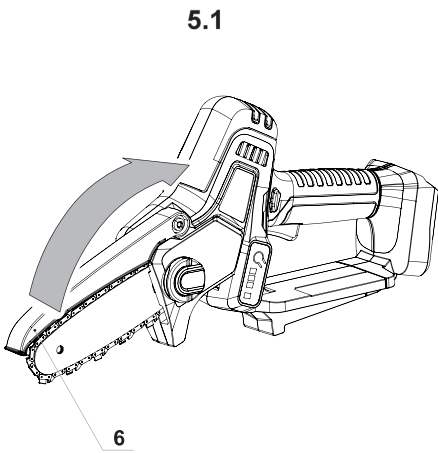
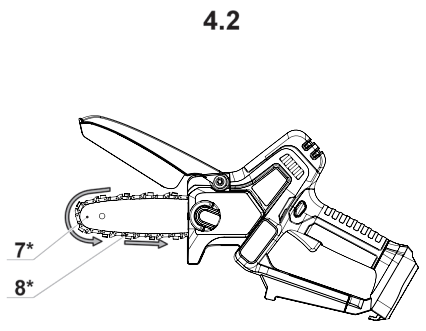
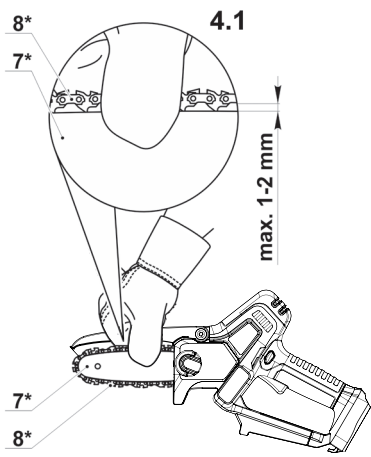
Italiano

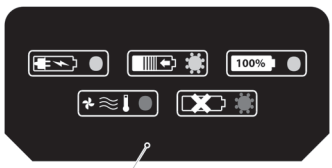
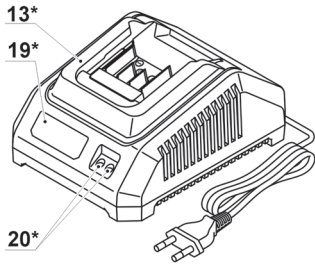
Disegni esplicativi páginas 3 - 8
Precauzioni generali di sicurezza, manuale istruzioni páginas 42 - 52



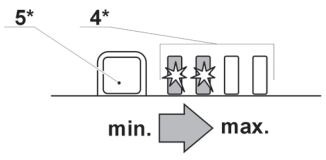
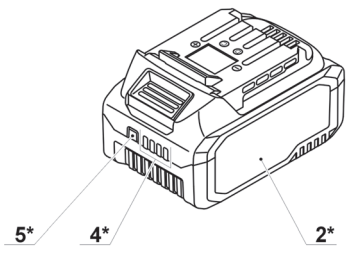


1**2****3**

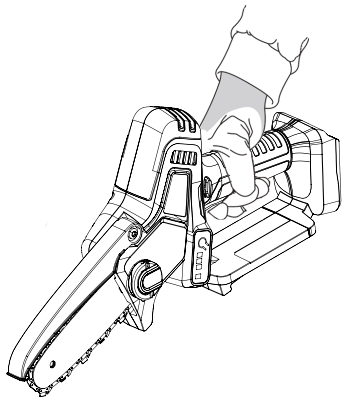




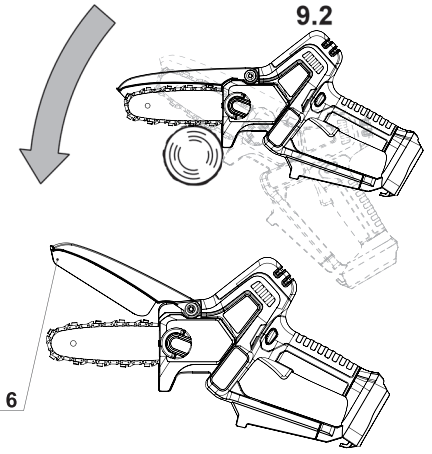
- 7.1
- 7.2
- 7.3
- 7.4
- 7.5



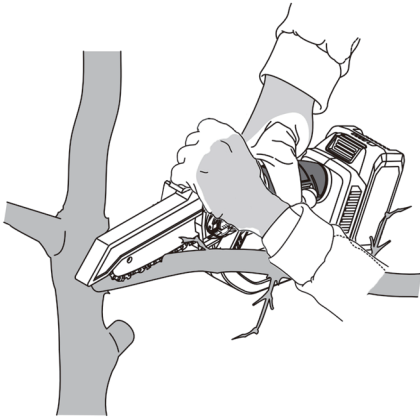
9.1



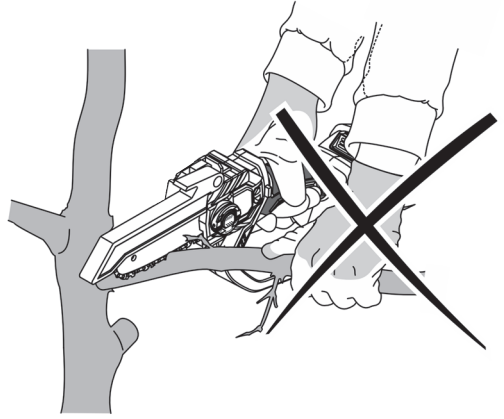
9.2



10.1

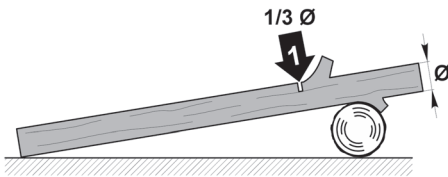


10.2

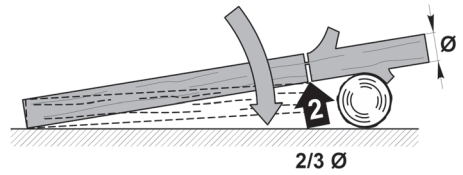


10

11.1

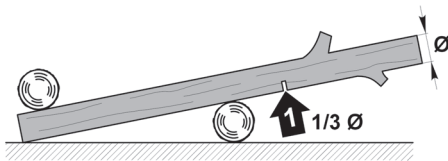


11.2

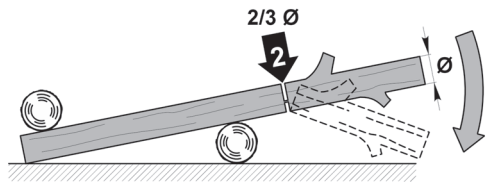


11

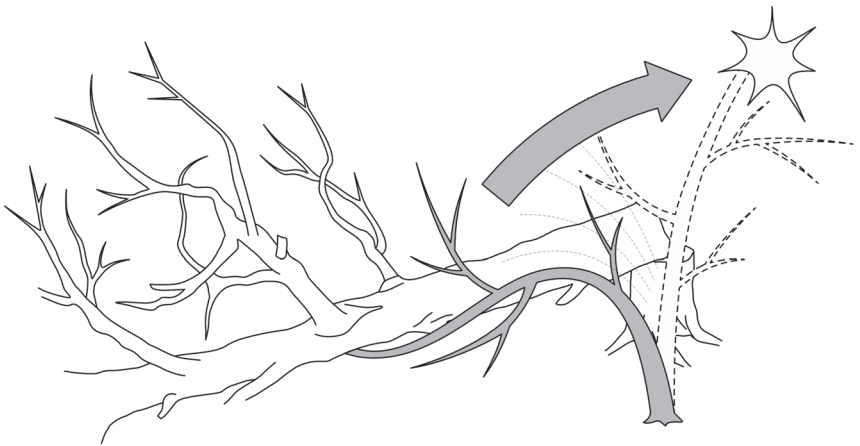
12.1



12.2



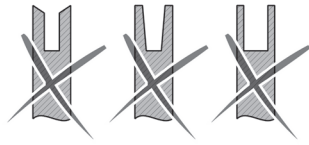
12



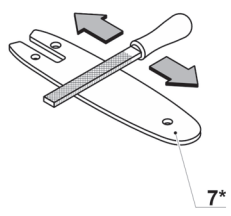
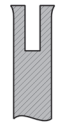
14.1



14.2



14.3



7*

Power tool specifications

Cordless mini chain saw / Pruner saw		CT29053HX
Power tool code		538350
Rated voltage	[V]	20 *
Rated speed	[min ⁻¹]	18500
Saw chain speed	[m/s]	7
Battery type		—
Battery charging time	[min]	—
Battery capacity	[Ah]	—
Guide bar length	[mm] [inches]	127 5"
Saw chain parameters (chain pitch / chain gauge)	[inches]	0.3"/0.043"
Weight	[kg] [lb]	1.46 3.22
Safety class		III
Sound pressure	[dB(A)]	75.9
Acoustic power	[dB(A)]	90
Weighted vibration	[m/s ²]	2.5

* Maximum initial battery voltage (measured without workload) is 20 Volts. Nominal voltage is 18 Volts.

Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

Suitable accessory models

Battery pack: CAB202013XE(20V-2Ah)

Charger: CAC202001X(20V-2A)

Saw chain: 0.30 .043 27E

Guide bar: 80101971

General safety rules



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.



WARNING - To reduce the risk of injury, user must read instruction manual!

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE! The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".
- **Warning!** Never touch the exposed metal surfaces on gearbox, shield, and so on because touching metal surfaces will be interfered with the electromagnetic wave, thus causing potential injury or accidents.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore**

tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

- **Warning!** Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

Power tool use and care

- The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.
- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/ or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Note that when you operate a power tool, please hold the auxiliary handle correctly, which is helpful when controlling the power tool. Therefore, proper holding can reduce the risk of accidents or injuries.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away**

from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

- **Protect the battery charger from rain and moisture.** The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.

- **Do not charge other batteries.** The battery charger is suitable only for charging lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.

- **Keep the battery charger clean.** Contamination may cause the danger of electric shock.

- **Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

- **Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g. , paper , textiles , etc.) or in combustible environments.** There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

General pruner saw safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruner saw is operating. Before you start the pruner saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention

while operating pruner saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

- **Always hold the pruner saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle / motor housing.** Holding the pruner saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.

- **Do not operate a pruner saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a pruner saw in this manner could result in serious personal injury.

- **Always keep proper footing and operate the pruner saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruner saw.

- **When cutting a limb that is under tension , be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released , the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pruner saw out of control.

- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.

- **Carry the pruner saw with the pruner saw switched off and away from your body.** When transporting or storing the pruner saw , always fit the guide bar cover. Proper handling of the pruner saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.

- **Cut wood only. Do not use pruner saw for purposes not intended.** For example: do not use pruner saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the pruner saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

- **This pruner saw is not intended for tree felling.** Use of the pruner saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.

- **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruner saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.**

- **Causes and operator prevention of kickback:** Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and

pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pruner saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of pruner saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the pruner saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pruner saw.

- **Do not overreach and do not cut above shoulder height unless the extension pole is mounted.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruner saw in unexpected situations.

- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and / or kickback.

- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Safety Warnings for battery pack

- Do not dismantle, open or shred battery pack.
- Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

- Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.

- Do not remove battery pack from its original packaging until required for use.

- Do not subject battery pack to mechanical shock.
- In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

- Observe the plus (+) and minus (-) marks on the

battery back and equipment and ensure correct use.

- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.

- Keep battery pack out of the reach of children.

- Seek medical advice immediately if a cell or battery has been swallowed.

- Always purchase the battery pack recommended by the device manufacturer for the equipment.

- Keep battery pack clean and dry.

- Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.

- Battery pack needs to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.

- Do not leave battery pack on prolonged charge when not in use.

- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.

- Battery pack gives its best performance when it is operated at normal room temperature (68 °F ± 9 °F)(20 °C ± 5 °C).

- When disposing of battery packs, keep battery packs of different electrochemical systems separate from each other.

- Recharge only with the charger specified by supplier. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- Retain the original product literature for future reference.

- Use only the battery pack in the application for which it was intended.

- Remove the battery pack from the equipment when not in use.

- Dispose of properly.

INTENDED USE

- The pruner saw is intended for cutting only wood and branches up to a diameter corresponding to the length of the pruner saw guide bar.

- The pruner saw must be used at ground level or from a suitable platform that is completely stable and secure.

- During using, the pruner saw should be held in both hands, right hand on the trigger handle and left hand on the top handle.

- The pruner saw is intended for outdoor use only.

- The pruner saw is not intended for any other use.

- Mounting of parts on the pruner saw is authorized only for original or manufacturer-approved spare parts (chain guides or saw chains for example) as well as for authorized chain guide / saw chain combinations as indicated in the manual.

- The user is responsible for any accident resulting from improper use or unauthorized modification of the pruner saw.

Safety guidelines during power tool operation



Attention! Non-observance of the below listed rules may become a cause of fire, serious injuries or even death of the user.

Before commencing operation

- The power tool shall be operated only by a person properly acquainted with the use and maintenance and able to demonstrate the ability to operate it properly.
- Using the power tool by children or teenagers is expressly prohibited.
- Do not operate the power tool in bad weather, thick fog, strong wind, rain and snow create additional hazards during the operation of the power tool (falling on slippery ground, unpredictable direction of the tree fall etc.).
- Prior to operating the power tool, inspect the worksite, remove any interfering objects (branches, rocks etc.), and plan escape routes in the event of danger. Be especially careful when working on slopes.
- Do not make any modifications to the power tool and do not use a defective power tool, as it can increase the operation safety risk.
- Use only sharp, defect-free saw chains. Prior to operating the power tool, make sure that the saw chain has been properly tensioned and the chain lubrication system is functioning adequately.
- Use the power tool only for sawing wood. Sawing other materials may result in damage to the power tool (in this case, the warranty repair right is voided).
- Remove all nails or any other metal objects from blanks before cutting.
- Never operate the power tool with dismantled protectors. Damaged protectors must be replaced immediately. Under no circumstances should you use a power tool that is not adequately equipped or has been subjected to unauthorized modification.
- Prior to starting the power tool, make sure that the saw chain does not contact any other objects.



The operator or the power tool's owner shall be liable for the possible accidents or damage that may be caused to a third persons or their property.

During operation

- Do not operate the power tool in the rain nor leave it in the rain.
- Always use means of individual protection: glasses or face shield, ear protectors, dense texture clothes, rugged footwear with non-slip soles. Never work in shorts or open footwear. A protective helmet must be worn when felling trees or cutting branches.
- The presence of other persons or animals on the worksite is prohibited.
- Never start sawing until the saw chain develops full speed.
- Preserve stable position during the work and hold the power tool with both hands. Don't allow the handles to become oily.

- Do not operate the power tool above shoulder level, when standing on a ladder, or when sitting in a tree.
- Always process only one blank - this is the only way to fix it properly.
- If the saw chain is blocked in the cut during the operation of the power tool, turn off the power tool immediately and only then eliminate the cause of the saw chain block.
- Do not allow the power tool to get overheated when in prolonged use.
- Beware of the recoil (sudden back jerk of the power tool) that may be caused by violations of the operating instructions (twisting or blocking of the cutting unit in the cut). To reduce the effects of recoil, use the following precautions:
 - try not to twist the power tool relative to the work-piece surface during the power tool's operation;
 - always hold both handles of the power tool with both hands, this will help you maintain the necessary control over the power tool;
 - do not stand in the plane of the cutting unit;
 - use only a well sharpened and properly tensioned saw chain;
 - never saw with the end of the cutting unit, as in this case, the probability of creating a recoil is maximum;
 - do not try to place a moving saw chain into the previous cut;
 - observe the rules for sawing, especially when cutting tree trunks or branches under load.

After finishing operation

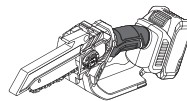
- It is allowed to remove the power tool from the working place only after shutting down the engine and full stopping of the saw chain.
- Certain elements of the power tool (for example, cutting unit, etc.) get very hot during operation - don't touch them before they cool down.
- Keep the power tool in a place protected from moisture and not accessible for children, always cover the cutting unit.

Symbols used in the manual

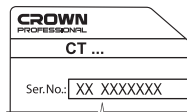
Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol
















Meaning













Cordless mini chain saw
Sections marked gray - soft grip (with insulated surface).



Serial number sticker:
CT ... - model;
XX - date of manufacture;
XXXXXXX - serial number.

Symbol	Meaning
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles.
	Wear a dust mask.
	Wear dense texture clothes and rugged footwear with non-slip soles.
	Do not work in rain.
	Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight.
	Do not dispose of the battery in a domestic waste container.
	Do not dispose of the battery in the fire.
	Protect the battery from the rain.
	Battery charging time.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Guaranteed sound power level: 90 dB(A)

Symbol	Meaning
	Prohibited.
	Increase / decrease the chain tension.
	It is forbidden to be in the danger zone.
	Bar cutting length.
	Beware of the kickback.
	Hold the garden pruner firmly with both hands.
III	Protection class.
	Attention. Important.
CE	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Useful information.
	Wear protective gloves.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

Power tool designation

The power tool is designed for cutting branches, trunks, logs, and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. Power tool is designed to cut wood only. Do not use the power tool for any other purpose.

Power tool components

- 1 Ventilation slots
- 2 Battery *
- 3 Battery lock *
- 4 Indicators of the state of battery charge *
- 5 Control button of the state of battery charge *
- 6 Protective guard of the cutting unit
- 7 Guide bar *
- 8 Saw chain *
- 9 Special nut
- 10 Cover
- 11 On / off switch
- 12 Lock-off button
- 13 Charger *
- 14 Screwdriver *
- 15 Saw chain tension screw
- 16 Tension pin
- 17 Threaded stud
- 18 Drive gear
- 19 Charger label *
- 20 Indicator *
- 21 Secondary grip area
- 22 Grip area

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Installation and regulation of power tool elements

Before carrying out any works on the power tool remove the battery 2.



Do not draw up the fastening elements too tight to avoid damaging the thread.



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

Assembly / disassembly of the cutting unit, tensioning of the saw chain (see fig. 1-3)



When used for extended periods of time, guide bar 7 and saw chain 8 can become very hot, therefore, you must wear protective gloves during assembly operations. This will also reduce the risk of injury from the cutting edge of saw chain.

- Put the power tool on flat ground.
- Unscrew the special nut 9 by hand and remove the cover 10 (see fig. 1).
- Move the protective guard 6 up (see fig. 1).
- Install guide bar 7 and turn the tension screw 15 counterclockwise with the help of the screwdriver 14 (this will facilitate the installation of saw chain 8) (see fig. 2-3).

factors:

- saw chain 8 must always be properly tensioned and lubricated;
- Wrap saw chain 8 around drive gear 18, then, place the drive teeth of saw chain 8 into the slot of the guide bar 7. **Note: saw chain 8 is installed correctly when the cutting edges are facing forward.**
- Install cover 10 and tighten special nut 9.
- Adjust the tension of saw chain 8. Rotate chain tension screw 15 with a screwdriver 14 (see fig. 3). To increase the tension of saw chain 1, turn screw 15 to the clockwise and turn it counterclockwise to decrease the tension of saw chain 8.
- Pull saw chain 8 until it abuts closely to the bottom of guide bar 7.
- When disassembling the cutting unit, repeat the above operations in reverse order.

Saw chain tension checking (see fig. 4)



Prior to each use of the power tool and by operation it is necessary to perform a check, and if necessary, to adjust the tension of the saw chain 8.

When operating saw chain 8, consider the following

- new saw chain 8 stretches more, inspection and tension adjusting operations must be carried out more frequently;
- during operation, saw chain 8 gets heated and lengthens, it shortens during cooling, consider this factor when adjusting the chain tension: do not adjust saw chain 8 when it is hot.

The following are the indicators of a correctly tensioned saw chain:

- pull saw chain 8 from the center of guide bar 7 lightly and release. If saw chain 8 is tensioned correctly, the maximum distance between the pulled saw chain 8 and guide bar 7 is 1-2 mm (see fig. 4.1);
- a properly tensioned saw chain 8 should not sag;
- a properly tensioned saw chain 8 must move freely around guide bar 7 when pulled by hand (use protective gloves when doing this, see fig. 4.2). If it does not, loosen the tension of saw chain 8, as described above.

Saw chain lubrication (see fig. 5)



Always lubricate the saw chain 8 before starting work and after making 10 cuts. Increased heating of the guide bar 7 and saw chain 8 indicates a lack of lubrication. It is strictly forbidden to operate a power tool if the guide bar 7 and saw chain 8 are not lubricated.

- Move the protective guard 6 up (see fig. 5.1).
- Apply oil to saw chain 8 (see fig. 5.2). **Attention: use special oil designed for lubricating saw chains.**
- Turn on the power tool so that the oil is evenly distributed along the guide bar 7 and saw chain 8.

Charging procedure of the power tool battery



The power tool can be supplied without battery 2 and charger 13. Before the first use, the battery 2 must be fully charged.

Charging process (see fig. 6)

- Press the battery lock **3** and remove the battery **2** (see fig. 6.1).
- Connect the charger **13** to the power supply.
- Insert battery **2** into charger **13** (see fig. 6.2).
- Disconnect the charger **13** from power supply after charging.
- Remove the battery **2** from the charger **13** and mount battery **2** in the power tool (see fig. 6.3).

Charger indicators (see fig. 7)

Charger indicators **20** inform of the battery **2** charging process. Signals of the indicators **20** are shown on the label **19** (see fig. 7).

- Fig. 7.1 - (the green indicator is on, the battery **2** is not inserted in the charger **13**) - the charger **13** is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 7.2 - (the green indicator is blinking, the battery **2** is inserted in the charger **13**) - the battery **2** is being charged.
- Fig. 7.3 - (the green indicator is on, the battery **2** is inserted in the charger **13**) - the battery **2** is fully charged.
- Fig. 7.4 - (the red indicator is on, the battery **2** is inserted in the charger **13**) - the charging process of the battery **2** is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 7.5 - (the red indicator is blinking, the battery **2** is inserted in the charger **13**) - the charging process of the battery **2** is terminated because of its failure. Replace the faulty battery **2**, its further use is prohibited.



In the process of charging the battery 2 and the charger 13 become hot, it is a normal process.

Initial operating of the power tool

Prior to commencing the work, be sure to check the following:

- correctness of mounting and reliability of fixing of all elements of the power tool;
- absence of damages to the elements of the power tool;
- saw chain **8** properly tensioned and lubricated;
- correct operation of the saw chain brake.

Switching the power tool on / off

Switching on:

In order to switch on the power tool, push lock-off button **12** (to right or to left) and while holding it in position, push on / off switch **11**.

Switching off:

In order to switch off the power tool, release on / off switch **11**.

Design features of the power tool

Temperature protection

The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess load or when the temperature of the battery **2** is exceeding 80°C. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

Overheating protection

Overheating protection system of the engine automatically switches off the power tool in case of overheating. In this situation, let the tool cool before turning the power tool on again.

Overload protection

Overload protection system of the engine automatically switches off the power tool when it is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

Overdischarge protection

The battery **2** is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off. **Attention: do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery 2 can be damaged.**

Indicators of the state of battery charge (see fig. 8)

With the push of the button **5** the indicators **4** show the state of charge of the battery **2** (see fig. 8).

Break rundown of the saw chain

Break rundown stops the saw chain **8** within 1 second after the power tool is turned off. **Attention: if the saw chain 8 does not stop within 1 second contact the CROWN service center.**

Recommendations on the tool operation

Principal rules

- Perform the sawing so as to avoid the blocking of the cutting unit in the cut (for example, consider the dropping point of the sawn-off workpiece or a tree trunk during tree felling). Never try to remove the blocked cutting unit by restarting the power tool. Hammer wooden wedges into the cut to release the chain.
- Never saw with the end of the cutting unit, as in this case, the probability of recoil is significantly increased.
- Ensure that the saw chain does not touch the ground during operation, as this will cause it to become blunt quickly.
- During operation, stand so as to avoid the sawn-off workpiece falling on you (for example, when working on slopes, position yourself above the cut workpiece etc.).

General recommendations for the tool operation (see fig. 9-10)

- Carefully inspect the worksite: nothing must interfere with your free movement, remove all stones, twigs, shoots etc.
- If working on a ladder, ensure that it is stable and

not shaking.

- Turn the power tool on, as described above.
- Always hold the power tool firmly with one hands, as shown onto fig. 9.1, 10.1. **Attention! Keep the free hand at a safe distance from the work area. Fig. 10.2 shows unallowable working method which may result in serious injuries (incised wounds, traumatic amputation of fingers, etc.).**
- Prior to contact with wood the saw chain **8** must run at full speed.
- It is recommended to cut as shown in fig. 9.2.
- Do not apply any intense pressure on the power tool. Allow enough time for the power tool to perform the operation. Optimal sawing results can be achieved when the saw chain **8** doesn't slow down due to overload.
- Be careful during the final stage of sawing. The sawn-off material falls down under the force of gravity which causes a danger of injury.
- Lead the power tool out of the cut only with the saw chain **8** running.

Sawing logs

- Place the log on supports (or use a special saw-horse). The sawn-off workpiece must fall down freely, without jamming the cutting unit.
- When sawing short workpieces these must be fixed securely (e.g. with the help of brackets).



Never saw logs lying in a pile or on the ground, as this greatly increases the recoil risk.

Sawing wood which is under mechanical pressure (see fig. 11-12)

Branches, trees or wooden materials which stay under mechanical pressure and can be released due to sawing, are characterized by an absolutely unpredictable response and cause severe or even lethal injury. In such cases be especially cautious.



Such operations can be performed only by trained and skilled specialists.

- If the workpiece is supported from both ends (see fig. 11), the incision to 1/3 of thickness must be first made from above (cut "1", see fig. 11.1), then the workpiece must be sawn in the same location from below (cut "2", see fig. 11.2) to prevent splitting the wood and jamming the cutting unit of the power tool.
- If the workpiece contacts the support from one end only (see fig. 12) an incision to 1/3 of the thickness must be first made from below (cut "1", see fig. 12.1) and then be sawn off completely in the same location from above (cut "2", see fig. 12.2). Thus splitting the wood and jamming the cutting unit of the power tool can be prevented.

Spring poles (see fig. 13)

Spring poles pose a particular danger when felling trees.

- A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling that is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.
- On a fallen tree, a rooted stump has a high potential

of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles - they are dangerous. Do not attempt to cut bent branches or stumps that are under tension unless you are professionally trained and competent to do so.



WARNING! Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the pruning saw (see fig. 13). This could result in a severe or fatal injury to the operator. Cutting spring poles should be done by trained users.

Power tool maintenance / preventive measures

Before carrying out any works on the power tool remove the battery 2.

Battery maintenance instruction

- Charge timely before the battery **2** is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery **2** is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery **2** in the room temperature of 10°C to 40°C (50°F to 104°F).
- Charge battery **2** every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery **2** and the need for replacement. It should be taken into account that the battery **2** may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°C.
- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery **2** at room temperature, it should be charged to 50%.

Cleaning of the power tool

Clean the power tool casing from sawdust and wooden waste, purge the ventilation slots thoroughly. Blow compressed air through the ventilation slots **1**. Do not use caustic substances or solvents for the cleaning of the power tool. Don't allow the handles to become oily.

Cleaning the cutting unit



Wear protective gloves while handling the saw chain 8.

- Unmount the cutting unit of the power tool as described above.
- Remove the saw chain **8** from the guide bar **7**.
- Brush off sawdust and small wooden chips from the saw chain **8** and guide bar **7**.
- Oil the saw chain **8** and guide bar **7** to protect them against corrosion.
- If you plan not to use the power tool for a long period of time, do not install the cutting unit of the tool. Wrap the guide bar **7** and saw chain **8** in oiled paper and store them in a place protected from moisture and out

of reach of children.

Saw chain condition check

Check the condition of saw chain **8** regularly. Saw chain **8** will become blunt if, in the course of the power tool operation:

- very fine dust is created;
- strong pressing on the tool is required;
- increased tool vibration is present.

Operating a blunt saw chain **8** is prohibited. It should be sharpened, or replaced with a new one.

Guide bar condition check (see fig. 14)

Check the condition of guide bar **7** regularly.

- Check the wear of the groove of guide bar **7**. The width of the groove of guide bar **7** must match the thickness of the drive teeth of saw chain **8**, the walls of the groove must be vertical (see fig. 14.1). Guide bar **7** with a worn groove (see fig. 14.2) must be replaced.
- Then, on the opposite side of the trunk, make a horizontal cut (cut "2", see fig. 12.1).



Note: If the felled tree falls on the other tree and is stopped by it, take extra care when releasing it. Do not operate under the suspended tree, do not saw off the branches and twigs supporting the felled tree, as it is extremely dangerous. Use a winch, or contact specialists for help.

- Cutting of the branches on the felled tree is a very complex operation. If you do not have proper skills, contact a professional for help.
- When sawing off branches on a felled tree, comply with all the above safety rules.
- Do not saw off branches when perched on the felled tree trunk.
- Do not saw off branches that the felled tree trunk rests on.

Spring poles (see fig. 14)

Spring poles pose a particular danger when felling trees.

- A springpole is any log, branch, rooted stump, or sapling that is bent under tension by other wood so that it springs back if the wood holding it is cut or removed.
- On a fallen tree, a rooted stump has a high potential of springing back to the upright position during the bucking cut to separate the log from the stump. Watch out for springpoles - they are dangerous. Do not attempt to cut bent branches or stumps that are under tension unless you are professionally trained and competent to do so.



WARNING! Springpoles are dangerous and could strike the operator, causing the operator to lose control of the pruning saw (see fig. 13). This could result in a severe or fatal injury to the operator. Cutting spring poles should be done by trained users.

Power tool maintenance / preventive

measures

Before carrying out any works on the power tool remove the battery 2.

- Rough edges on the lateral surfaces of guide bar **7** must be removed with a flat file (see fig. 14.3).
- In order to provide even wear of guide bar **7**, turn it over after every 8 hours of operation.

Drive gear condition check

- Check the condition of drive gear **18** regularly. If drive gear **18** is cracked, chipped, or has worn teeth over 0,5 mm, replace it. Contact the **CROWN** service center.
- After replacing drive gear **18**, only new saw chain **8** must be installed on it.

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: www.crown-tools.com.

Transportation of the tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

Li-Ion batteries

The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.

When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product (pruner saw: CT29053HX) conforms to the relevant provisions of Directives 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2000/14/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production:

EN 55014-1, EN 55014-2 and EN 62841-1.

The CE type examination test was carried out pursuant to Directive 2006/42/EC, Art. 12.3(b). The measured and guaranteed equivalent sound power level has been determined in accordance with Directive 2000/14/EC, Annex V.

Intertek- program P21-0002 V5:2023, EN ISO 3744

– Measured sound power level: 86.9 dB(A)

– Guaranteed sound power level: 90 dB(A)

The notified body involved

Name: Intertek Deutschland GmbH (Notified body0905)

Address: Stangenstraße 1, 70771 LEINFELDENECH-TERDINGEN

Certificate No.: XXXXXXXXX

Name and address of the person authorized to compile the technical file, must be

established in the EU: Merit Link International AG

Authorized signature

name:  title: Certification manager

Place: Jinhua Date: 2025/03/17

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are applied to the garden pruner saw.

Done at China

Merit Link International AG

The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.

English

Spécifications de l'outil électrique

Mini scie à chaîne sans-fil / Scie ébrancheuse		CT29053HX
Code de l'outil électrique		538350
Voltage gradué	[V]	20 *
Vitesse nominale	[min ⁻¹]	18500
Vitesse de la tronçonneuse	[m/s]	7
Type de batterie		—
Temps de chargement de la batterie	[min]	—
Capacité de la batterie	[Ah]	—
Longueur de barre de guidage	[mm] [pouces]	127 5"
Paramètres de la tronçonneuse (pas de chaîne / calibre de chaîne)	[pouces]	0.3"/0.043"
Poids	[kg] [lb]	1,46 3.22
Classe de protection		III
Pression acoustique	[dB(A)]	75.9
Puissance acoustique	[dB(A)]	90
Vibration	[m/s ²]	2.5

* La tension initiale maximale de la batterie (mesurée sans charge de travail) est de 20 Volts. La tension nominale est de 18 Volts.

Bruit d'information



Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Modèles d'accessoires compatibles

Batterie: CAB202013XE(20V-2Ah)

Chargeur: CAC202001X(20V-2A)

Chaîne de tronçonneuse: 0.30 .043 27E

Guide-chaîne: 80101971



AVERTISSEMENT - Pour diminuer le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction !

Règles générales de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-res-

pect des avertissements et des instructions peut provoquer une décharge électrique, un feu et / ou des blessures graves.

Conservé tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme " outil électrique " dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (à cordes) ou à l'outil électrique à pile (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

• **Garder la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou obscures sont sources d'accidents.

• **Ne pas utiliser l'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

• **Les enfants et les personnes présentes doivent se tenir éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches d'outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne jamais modifier les fiches. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre (à la masse).** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de décharge électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou mis à la masse.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou aux conditions humides.** L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas forcer le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des parties mobiles.** Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Pour une utilisation en extérieur de l'outil électrique, choisir une rallonge adaptée.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution. **REMARQUE !** Le terme " dispositif différentiel résiduel (DDR) " peut être remplacé par " disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT) " ou " disjoncteur différentiel ".
- **Avertissement !** Ne jamais toucher les surfaces métalliques exposées sur la boîte de vitesses, le bouchier, etc., car les surfaces métalliques en contact sont en interférence avec l'onde électromagnétique, ce qui peut entraîner des blessures ou des accidents potentiels.

Sécurité personnelle

- **Rester attentif et vigilant, faire preuve de bons sens en utilisant un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous influence de drogues, alcool ou médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection personnelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipement de protection tel que le masque antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives dans des conditions appropriées permet de réduire les blessures corporelles.
- **Empêcher tout démarrage involontaire. S'assurer que le commutateur est en position off (arrêt) avant de connecter l'outil électrique à la source d'alimentation et / ou à la batterie, le retirer ou le transporter.** Transporter des outils électriques tout en ayant le doigt sur le commutateur ou des outils électriques avec le commutateur sur " On " est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne pas trop forcer. Garder une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situa-

tions inattendues.

- **Porter les vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Vos cheveux, vêtements et gants ne doivent pas être à proximité des parties mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans des parties mobiles.
- **Si des appareils sont fournis pour la connexion des dispositifs d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de la collecte des poussières peut réduire les dangers liés à la poussière.
- **La familiarité acquise par une utilisation fréquente des outils ne doit pas vous faire devenir plus complaisant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Une action négligente peut provoquer des blessures graves en une fraction de seconde.
- **Avertissement !** Les outils électriques peuvent produire un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- L'utilisation de l'outil électrique par des personnes ayant des aptitudes psychophysiques ou mentales faibles et des enfants ne doit pas s'effectuer sans supervision ou formation relative à l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.
- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à votre utilisation.** Un travail effectué avec un outil électrique approprié sera meilleur et plus sûr à la vitesse pour laquelle ce dernier a été conçu.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si le commutateur ne fonctionne pas.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec le commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et / ou retirer la batterie de l'outil avant de procéder à des réglages, des changements d'accessoires ou ranger les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Mettre les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser pas les personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour des personnes non formées.
- **Entretien des outils électriques. Vérifier tout désalignement ou entrave des parties mobiles, rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas d'endommagement, réparer l'outil électrique avant utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Conservé les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus avec des bords affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail**

et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut aboutir à une situation dangereuse.

• **Garder les poignées et les surfaces de préhension au sec, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sécurisés de l'outil dans des situations inattendues.

• Il convient de noter que pour utiliser un outil électrique, il est nécessaire de maintenir la poignée auxiliaire correctement, pour un contrôle correct de l'outil électrique. Par conséquent, un bon maintien peut réduire le risque d'accidents ou de blessures.

Utilisation et entretien des outils de la batterie

• **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de bloc batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc de batterie.

• **Utilisez des outils électriques uniquement avec des blocs de batterie spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut créer un risque de blessures et d'incendies.

• **Lorsque le bloc de batterie n'est pas utilisé, gardez-le loin des autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, vis ou autres objets métalliques qui peuvent établir une connexion d'un borne à un autre.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

• **Dans des conditions abusives, le liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, cherchez en outre une aide médicale.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou brûlures.

• **Évitez la mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur marche / arrêt est en position arrêt avant d'insérer le bloc de batterie.** Portez l'outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur marche / arrêt ou insérez le bloc batterie dans les outils électriques qui ont des interrupteurs en accidents.

• **N'ouvrez - pas la batterie.** Risque de court - circuit.

• **En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Favorisez de l'air frais et consultez un médecin en cas d'affection.** Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.

• **Lorsque la batterie est défectueuse, le liquide peut s'échapper et entrer en contact avec des composants adjacents.** Vérifiez les parties concernées. Nettoyez ces parties ou remplacez - les, si nécessaire.

• **Protégez la batterie contre la chaleur, par exemple, également contre l'irradiation solaire continue et les incendies.** Il existe un risque d'explosion.



AVERTISSEMENTS ! Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions.

• **Protégez le chargeur de la batterie de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans le chargeur de la batterie augmente le risque choc électrique.

• **Ne chargez pas d'autres batteries.** Le chargeur de la batterie est approprié uniquement pour charger

des batteries au lithium-ion dans la gamme de tension indiquée. Autrement, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

• **Gardez le chargeur de la batterie propre.** La contamination peut provoquer un risque de choc électrique.

• **Vérifiez le chargeur de la batterie, le câble et la fiche chaque fois avant leur utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque des défauts sont détectés. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous - même et ne le réparez que par du personnel qualifié à l'aide de pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs de batterie, les câbles et les fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

• **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, tissu, etc.) ou dans des environnements combustibles.** Il existe un risque d'incendie pouvant être provoqué par le réchauffement du chargeur de la batterie durant chargement.

Entretien

• **L'entretien de votre outil électrique doit être effectué par un réparateur qualifié au moyen de pièces de remplacement identiques.** Cela garantira une sécurité de l'outil électrique en permanence.

• Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.

Avertissements de sécurité pour la scie-éla-geuse:

• Éloignez toutes les parties du corps de la chaîne de tronçonneuse pendant le fonctionnement. Avant de démarrer, vérifiez que la chaîne ne touche aucun objet. Une distraction peut entraîner un enroulement de vêtements ou de membres dans la chaîne.

• Tenez toujours la scie avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant/le carter moteur. Une inversion des mains augmente les risques de blessures.

• Saisissez l'outil uniquement par les surfaces isolées : la chaîne pourrait toucher des fils électriques sous tension, rendant l'outil conducteur.

• Portez des lunettes de protection. Un équipement supplémentaire (casque, gants, etc.) est recommandé pour réduire les risques de projections ou de contact accidentel.

• N'utilisez pas la scie dans un arbre, sur une échelle, un toit ou un support instable.

• Travaillez toujours sur un sol stable et nivelé. Les surfaces glissantes peuvent provoquer une perte d'équilibre.

• Soyez vigilant lors de la coupe de branches sous tension : le relâchement des fibres peut provoquer un rebond violent.

• Manipulez les brindilles avec prudence : elles pourraient s'enrouler dans la chaîne et déséquilibrer l'utilisateur.

• Transportez la scie éteinte, avec le capot de protection installé sur le guide-chaîne.

• Suivez les instructions de lubrification, tension de la chaîne et remplacement des pièces. Une chaîne mal

entretenu peut se rompre ou provoquer un rebond.

- Ne coupez que du bois. L'utilisation pour d'autres matériaux (métal, plastique, etc.) est interdite.
- Cet outil n'est pas conçu pour l'abattage d'arbres.
- Débloquez, stockez ou entretenez la scie uniquement après retrait de la batterie et arrêt du système.

• **Causes et prévention du recul par l'opérateur :**

Le recul peut survenir lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne de la tronçonneuse dans la coupe.

Un contact avec la pointe peut, dans certains cas, provoquer une réaction inverse soudaine, projetant le guide-chaîne vers le haut et en arrière en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne le long du dessus du guide-chaîne peut propulser rapidement celui-ci vers l'opérateur.

Ces réactions peuvent entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse, risquant de causer des blessures graves. Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à votre appareil. En tant qu'utilisateur d'une scie ébrancheuse, vous devez prendre plusieurs précautions pour éviter les accidents.

Le recul résulte d'une mauvaise utilisation de la scie ébrancheuse, de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. Il peut être évité en respectant les précautions suivantes :

- **Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts enserrant les poignées de la scie.** Utilisez les deux mains et positionnez votre corps et vos bras pour résister aux forces de recul. Ces forces peuvent être maîtrisées si les précautions sont respectées. Ne lâchez jamais la scie.

- **Ne vous penchez pas excessivement et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules sauf si le bras télescopique est monté.** Cela évite les contacts accidentels de la pointe et améliore le contrôle en cas de situation imprévue.

- **Utilisez uniquement des guides-chaîne et des chaînes de remplacement spécifiés par le fabricant.** Des pièces inadaptées peuvent provoquer la rupture de la chaîne ou un recul.

- **Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien de la chaîne fournies par le fabricant.** Réduire la hauteur de la butée de profondeur peut augmenter le risque de recul.

Avertissements de sécurité pour la batterie :

- Ne démontez, n'ouvrez ni ne déchirez la batterie.
- Ne l'exposez pas à la chaleur ou au feu. Évitez le stockage en plein soleil.
- Évitez les courts-circuits. Ne stockez pas les batteries de manière désorganisée (boîte, tiroir) où elles pourraient entrer en contact avec des objets métalliques (clés, pièces, etc.). Un court-circuit peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Ne retirez la batterie de son emballage d'origine qu'au moment de l'utilisation.

- Évitez les chocs mécaniques.
- En cas de fuite de liquide, évitez tout contact avec la peau ou les yeux. Rincez abondamment à l'eau et consultez un médecin si nécessaire.
- Respectez les polarités (+) et (-) indiquées sur la batterie et l'appareil.
- N'utilisez que des batteries conçues pour l'équipement.
- Tenez les batteries hors de portée des enfants.
- Consultez un médecin immédiatement si une batterie est avalée.
- Privilégiez les batteries recommandées par le fabricant.
- Gardez la batterie propre et sèche. Nettoyez ses bornes avec un chiffon sec si nécessaire.
- Chargez-la avant utilisation avec le chargeur adapté. Suivez les instructions du fabricant.
- Ne la laissez pas en charge prolongée inutilement.
- Après un stockage long, effectuez plusieurs cycles de charge/décharge pour optimiser ses performances.
- Utilisez-la de préférence à température ambiante (20 °C ± 5 °C).
- Recyclage : triez les batteries selon leur type électrochimique.
- Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant.
- Conservez la documentation technique.
- Retirez la batterie de l'appareil en cas de non-utilisation.
- Recyclage approprié obligatoire.

UTILISATION PRÉVUE :

- La scie ébrancheuse est conçue pour couper uniquement du bois et des branches dont le diamètre correspond à la longueur du guide-chaîne.
- Utilisez-la au niveau du sol ou sur une plateforme stable et sécurisée.
- Tenez-la à deux mains pendant l'utilisation : main droite sur la poignée de commande, main gauche sur la poignée supérieure.
- Réservée à un usage extérieur exclusif.
- Toute autre utilisation est interdite.
- Seules les pièces d'origine ou approuvées par le fabricant (guides-chaîne, chaînes, etc.) peuvent être montées, conformément aux combinaisons autorisées dans le manuel.
- Traduction en français :

L'utilisateur est responsable de tout accident résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée de la scie ébrancheuse.

Précautions de sécurité pendant le fonctionnement de l'outil électrique



Attention ! Le non-respect des règles énumérées ci-dessous peut être cause d'incendie, de blessures graves ou même de mort de l'utilisateur.

Avant de commencer le travail

- L'outil électrique doit être utilisé uniquement par une

personne correctement familiarisée avec son utilisation et son entretien et capable de démontrer sa capacité à l'utiliser correctement.

- L'utilisation de l'outil électrique par les enfants ou les adolescents est expressément interdite.
- N'utilisez pas l'outil électrique par mauvais temps ; le brouillard épais, un vent fort, la pluie et la neige créent des risques supplémentaires lors de l'utilisation de l'outil électrique (chute sur un sol glissant, direction imprévisible de la chute des arbres, etc.).
- Avant d'utiliser l'outil électrique, inspectez le chantier, retirez tous les objets gênants (branches, rochers, etc.) et prévoyez des voies d'évacuation en cas de danger. Soyez particulièrement prudent quand vous travaillez sur des pentes.
- N'apportez aucune modification à l'outil électrique et n'utilisez pas un outil électrique défectueux, car cela peut augmenter le risque de sécurité de fonctionnement.
- N'utilisez que des chaînes affûtées et sans défaut. Avant d'utiliser l'outil électrique, assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse a été correctement tendue et que le système de lubrification de la chaîne fonctionne correctement.
- N'utilisez l'outil électrique que scier du bois. Scier d'autres matériaux peut endommager l'outil électrique (dans quel cas, le droit à la réparation sous garantie est annulé).
- Retirez tous les clous ou tout autre objet métallique des pièces à usiner avant de couper.
- N'utilisez jamais l'outil électrique avec des protections démontées. Les protecteurs endommagés doivent être immédiatement remplacés. N'utilisez en aucun cas un outil électrique qui n'est pas proprement équipé ou qui a fait l'objet de modifications non autorisées.
- Avant de démarrer l'outil électrique, assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse n'est pas en contact avec d'autres objets.



L'opérateur ou le propriétaire de l'outil électrique est responsable des éventuels accidents ou dommages qui pourraient être causés à des tiers ou à leurs biens.

Pendant le travail

- N'utilisez pas l'outil électrique sous la pluie et ne le laissez pas sous la pluie.
- Utilisez toujours l'équipement de protection individuelle : lunettes ou écran facial, protège-oreilles, vêtements à texture dense, chaussures robustes à semelles antidérapantes. Ne travaillez jamais en short ou avec des chaussures ouvertes. Il faut porter un casque de protection quand on abat des arbres ou quand on coupe des branches.
- La présence d'autres personnes ou d'animaux sur le chantier est interdite.
- Ne commencez jamais à scier tant que la chaîne n'a pas atteint sa pleine vitesse.
- Maintenez une position stable pendant le travail et tenez l'outil électrique à deux mains.
- N'utilisez pas l'outil électrique en l'élevant au-dessus des épaules, quand vous vous tenez sur une échelle ou quand vous êtes assis dans un arbre.
- Traitez toujours une seule pièce à usiner - c'est le seul moyen de la fixer correctement.
- Si la chaîne de la tronçonneuse se bloque dans l'entaille pendant le fonctionnement de l'outil électrique, il

faut éteindre immédiatement l'outil électrique et n'éliminer qu'ensuite la cause du blocage de la chaîne de la tronçonneuse.

- Veillez à ne pas surchauffer l'outil électrique lors d'une utilisation prolongée.
- Attention au recul (à-coups arrière soudains de l'outil électrique) qui peut survenir en raison du non-respect des instructions d'utilisation (torsion ou blocage de l'unité de coupe dans l'entaille). Pour réduire les effets de recul, prenez les précautions suivantes :
 - essayez de ne pas tourner l'outil électrique par rapport à la surface de la pièce à usiner pendant le fonctionnement de l'outil électrique ;
 - tenez toujours l'outil électrique des deux mains par les deux poignées, ceci vous aidera à garder le contrôle nécessaire sur l'outil électrique ;
 - ne restez pas dans le plan de l'unité de coupe ;
 - n'utilisez qu'une chaîne de tronçonneuse bien affûtée et correctement tendue ;
 - ne sciez jamais avec le bout de l'unité de coupe, car dans ce cas, la probabilité de créer un recul est maximale ;
 - n'essayez pas de placer une chaîne de tronçonneuse en mouvement dans l'entaille précédente ;
 - respectez les règles de sciage, surtout en coupant des troncs d'arbres ou des branches sous charge.

Après avoir fini le travail

Il n'est permis de retirer l'outil électrique du lieu de travail qu'après l'arrêt complet du moteur et de la chaîne de la tronçonneuse.

Certains éléments de l'outil électrique (par exemple : l'unité de coupe, etc.) deviennent très chauds pendant le travail - ne les touchez pas avant qu'ils refroidissent.

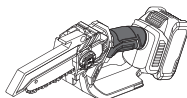
Rangez l'outil électrique dans un endroit à l'abri de l'humidité et inaccessible aux enfants, couvrez toujours l'unité de coupe.

Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

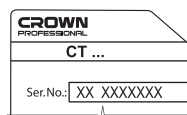
Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

Symbole















Légende



Mini scie à chaîne sans-fil
Les zones grisées représentent une applique molle (à la surface isolée).



Etiquette avec le numéro d'usine:
CT ... - modèle;
XX - date de fabrication;
XXXXXXX - numéro d'usine.

Symbole	Légende
	Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
	Portez les lunettes de protection.
	Portez le masque antipoussière.
	Portez des vêtements à texture dense et des chaussures robustes à semelles antidérapantes.
	Ne travaillez pas sous la pluie ou sous la neige.
	Ne réchauffez pas la batterie au-dessus de 45°C. Conservez à l'abri des rayons directs du soleil.
	Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers.
	Ne jetez pas la batterie dans le feu.
	Ne laissez pas la batterie sous la pluie.
	Temps de chargement de la batterie.
	Sens du mouvement.
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.

Symbole	Légende
	Sens de la rotation.
	Bloqué.
	Débloqué.
	Action interdite.
	Augmentez / diminuez la tension de chaîne.
	Il est interdit d'être dans la zone de danger.
	Longueur de coupe de la barre.
	Attention au recul (risque de rebond).
	Tenez le sécateur de jardin fermement avec les deux mains.
	Classe de protection.
	Attention. Information importante.
	Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.
	Information utile.
	Portez les gants de protection.

Symbole

Légende



Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.



Lors d'une longue utilisation, le guide-chaîne 7 et la chaîne de la tronçonneuse 8 peuvent devenir très chauds, vous devez par conséquent porter des gants de protection pendant les opérations d'assemblage. Ceci réduira aussi le risque de blessures provoquées par le tranchant de la chaîne de la tronçonneuse.

Désignation de l'outil électrique

L'outil électrique est conçu pour couper des branches, des troncs, des bûches et des poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. L'outil électrique est conçu pour couper du bois uniquement. N'utilisez pas l'outil électrique à d'autres fins.

Composants de l'outil électrique

- 1 Fentes d'aération
- 2 Batterie *
- 3 Système de blocage de la batterie *
- 4 Voyant de charge de la batterie *
- 5 Bouton de contrôle de charge de la batterie *
- 6 Couvercle de protection de l'unité de coupe
- 7 Barre de guidage *
- 8 Chaîne de tronçonneuse *
- 9 Écrou spécial
- 10 Couvercle
- 11 Sélecteur marche / arrêt
- 12 Bouton de déverrouillage
- 13 Chargeur *
- 14 Tournevis *
- 15 Vis de tension de la chaîne de la tronçonneuse
- 16 Barre de tension
- 17 Goujon fileté
- 18 Pignon d'entraînement
- 19 Étiquette du chargeur *
- 20 Voyant *

* Accessoires

Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.

Installation et réglage des éléments de l'outil électrique

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électrique, retirez la batterie 2.



Ne pas trop serrer les fixations afin d'éviter tout endommagement du filetage.



Le montage / démontage / réglage de certains éléments est le même que pour tous les modèles d'outils électriques; dans ce cas, les modèles spécifiques ne sont pas indiqués sur l'illustration.

Dépose / pose de l'unité de coupe, tension de la chaîne de la tronçonneuse (voir fig. 1-3)

- Posez l'outil électrique sur un sol plat.
- Dévissez à la main l'écrou spécial 9 et retirez le couvercle 10 (voir fig. 1).
- Déplacez le protecteur 6 vers le haut (voir fig. 1).
- Montez le guide-chaîne 7 et tournez la vis de tension 15 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide du tournevis 14 (ceci facilitera l'installation de la chaîne de sciage 8) (voir fig. 2-3).
- Enroulez la chaîne de la tronçonneuse 8 autour du pignon d'entraînement 18, puis placez les dents d'entraînement de la chaîne de la tronçonneuse 8 dans la fente du guide-chaîne 7. **Remarque : la chaîne de la tronçonneuse 8 est correctement installée quand les dents tranchantes sont orientées vers l'avant.**
- Montez le couvercle 10 et serrez l'écrou spécial 9.
- Réglez la tension de la chaîne de sciage 8. Tournez la vis de tension de la chaîne 15 à l'aide d'un tournevis 14 (voir fig. 3). Pour augmenter la tension de la chaîne de sciage 1, tournez la vis 15 dans le sens des aiguilles d'une montre et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la tension de la chaîne de sciage 8.
- Tirez la chaîne de la tronçonneuse 8 jusqu'à ce qu'elle s'appuie étroitement contre le bas du guide-chaîne 7.
- Lors de la dépose de l'unité de coupe, répétez les opérations ci-dessus dans l'ordre inverse.

Vérification de la tension de chaîne (voir fig. 4)



Avant chaque utilisation de l'outil électrique et par travail, il est nécessaire d'effectuer un contrôle et d'ajuster, au besoin, la tension de la chaîne de la tronçonneuse 8.

Lors de l'utilisation de la chaîne de la tronçonneuse 8, tenez compte des facteurs suivants :

- la chaîne de sciage 8 doit toujours être correctement tendue et lubrifiée ;
- la nouvelle chaîne de la tronçonneuse 8 s'étire davantage, le travail d'inspection et de réglage de la tension doit être effectué plus fréquemment ;
- pendant le travail, la chaîne de la tronçonneuse 8 chauffe et s'allonge, elle se rétracte pendant le refroidissement, tenez compte de ce facteur lors du réglage de la tension de la chaîne : ne réglez pas la chaîne de la tronçonneuse 8 lorsqu'elle est chaude.

Voici les indicateurs d'une chaîne de tronçonneuse correctement tendue :

- tirez légèrement la chaîne de la tronçonneuse 8 du centre du guide-chaîne 7 et relâchez-la. Si la chaîne de la tronçonneuse 8 est correctement tendue, la distance maximale entre la chaîne de la tronçonneuse 8 tirée et le guide-chaîne 7 est de 1-2 mm (voir fig. 4.1) ;
- une chaîne de tronçonneuse 8 correctement tendue ne doit pas s'affaisser ;

• la chaîne de la tronçonneuse **8** correctement tendue doit se déplacer librement autour du guide-chaîne **7** lorsqu'elle est tirée à la main (utilisez des gants de protection pour le faire, voir fig. 4.2). Si ce n'est pas le cas, relâchez la tension de la chaîne de la tronçonneuse **8**, comme décrit ci-dessus.

• Fig. 7.5 - (le témoin rouge clignote, la batterie **2** est connectée au chargeur **13**) - la charge de la batterie **2** a été interrompue à cause d'un dysfonctionnement. Changez la batterie **2** défectueuse, il est interdit de continuer à l'utiliser.

Lubrification de la chaîne de sciage (voir fig. 5)



Lubrifiez toujours la chaîne de la sciage **8 avant de commencer à travailler et après avoir effectué **10** coupes. Un échauffement accru du guide-chaîne **7** et de la chaîne de sciage **8** indique un manque de lubrification. Il est strictement interdit d'utiliser l'outil électrique si le guide-chaîne **7** et la chaîne de sciage **8** ne sont pas lubrifiés.**

- Déplacez le protecteur **6** vers le haut (voir fig. 5.1).
- Appliquez de l'huile sur la chaîne de sciage **8** (voir fig. 5.2). **Attention : utilisez de l'huile spéciale conçue pour lubrifier les chaînes de sciage.**
- Mettez l'outil électrique en marche de manière à ce que l'huile soit répartie uniformément le long du guide-chaîne **7** et de la chaîne de sciage **8**.

Méthode de recharge de la batterie de l'outil électrique



L'outil électrique peut être fourni sans la batterie **2 ni le chargeur **13**. Avant de commencer à l'utiliser, il faut la charger complètement.**

Recharge (voir fig. 6)

- Appuyez sur le verrou de batterie **3** et retirez la batterie **2** (voir fig. 6.1).
- Branchez le chargeur **13** au secteur.
- Insérez la batterie **2** dans le chargeur **13** (voir fig. 6.2).
- Débranchez le chargeur **13** de l'alimentation après l'achèvement de l'alimentation.
- Retirez la batterie **2** du chargeur **13** et montez la batterie **2** dans l'outil électrique (voir fig. 6.3).

Indicateurs du chargeur (voir fig. 7)

Les voyants **20** du chargeur indiquent l'avancement du chargement de la batterie **2**. Les signaux des voyants **20** sont indiqués sur l'étiquette **19** (voir fig. 7).

- Fig. 7.1 - (le témoin vert est allumé, la batterie **2** n'est pas connectée au chargeur **13**) - celui-ci est branché sur le réseau électrique (prêt à charger).
- Fig. 7.2 - (le témoin vert clignote, la batterie **2** est connectée au chargeur **13**) - elle est en charge.
- Fig. 7.3 - (le témoin vert est allumé, la batterie **2** est connectée au chargeur **13**) - elle est complètement chargée.
- Fig. 7.4 - (le témoin rouge est allumé, la batterie **2** est connectée au chargeur **13**) - la charge de la batterie **2** a été interrompue à cause d'une température inadaptée. Lorsque les conditions de température seront normales, la charge reprendra.



Lors du chargement, la batterie **2 et le chargeur **13** se mettent à chauffer ; c'est tout à fait normal.**

Première utilisation de l'outil électrique

Avant de commencer le travail, vous devez vérifier les points suivants :

- l'exactitude du montage et la fiabilité de la fixation de tous les éléments de l'outil électrique ;
- l'absence de dommages aux éléments de l'outil électrique ;
- la chaîne de sciage **8** est correctement tendue et lubrifiée ;
- bon fonctionnement du frein de chaîne.

Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

Activer :

Pour allumer l'outil électrique, déplacez le bouton de verrouillage **12** (de droite à gauche) et tout en le maintenant en position, appuyez sur l'interrupteur marche / arrêt **11**.

Désactiver :

Pour éteindre l'outil électrique, relâcher sélecteur marche / arrêt **11**.

Caractéristiques de l'outil électrique

Protection contre la température

Le système de protection contre la température permet de couper automatiquement l'outil électrique en cas de surcharge ou lorsque la température de la batterie **2** dépasse 80°C. Le système garantit que le système de protection de l'outil ne soit pas endommagé en cas de manque de conformité aux conditions d'utilisation.

Protection contre la surchauffe

Le système de protection contre la surchauffe du moteur arrête automatiquement l'outil électrique en cas de surchauffe. Dans ce cas, laissez refroidir l'outil électrique avant de le remettre en marche.

Protection contre la surcharge

Le système de protection contre les surcharges du moteur arrête automatiquement l'outil électrique lorsqu'il est utilisé d'une manière telle qu'il consomme un courant anormalement élevé.

Protection contre les décharges excessives

La batterie **2** est protégée par le système de sécurité contre les décharges profondes. En cas de décharge

complète, l'outil électrique s'éteint automatiquement. **Attention : ne pas essayer d'allumer l'outil électrique lorsque le système de protection est activé, la batterie 2 peut être endommagée.**

Témoins de l'état de charge de la batterie (voir fig. 8)

Si vous appuyez sur le bouton 5, le voyant 4 se met à indiquer le niveau de charge de la batterie 2 (voir fig. 8).

Aperçu de la chaîne de sciage

La rupture arrête la chaîne de sciage 8 dans la seconde qui suit la mise hors tension de l'outil électrique. **Attention : si la chaîne de sciage 8 ne s'arrête pas dans la seconde qui suit, contactez le centre de service CROWN.**

Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

Règles principales

- Effectuez le sciage de manière à éviter le blocage de l'unité de coupe dans l'entaille (par exemple : tenez compte du point de chute de la pièce sciée ou du tronc d'arbre lors de son abattage). N'essayez jamais de retirer l'unité de coupe bloquée en redémarrant l'outil électrique. Enfoncez des cales en bois dans l'entaille pour libérer la chaîne.
- Ne sciez jamais avec le bout de l'unité de coupe, car dans ce cas, la probabilité d'un recul augmente considérablement.
- Assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse ne touche pas le sol pendant le travail, car elle s'émousserait rapidement.
- Pendant le travail, tenez-vous debout de manière à éviter que la pièce sciée ne vous tombe dessus (par exemple, quand vous travaillez sur un sol en pente, placez-vous au-dessus de la pièce coupée, etc.).

Recommandations générales d'utilisation de l'outil (voir fig. 9-10)

- Inspectez soigneusement le chantier : rien ne doit gêner votre libre circulation, enlevez toutes les pierres, brindilles, pousses, etc.
- Si vous travaillez sur une échelle, assurez-vous qu'elle est stable et qu'elle ne tremble pas.
- Allumez l'outil électrique, comme décrit ci-dessus.
- Tenez toujours fermement l'outil électrique à une main, comme indiqué sur les figures 9.1 et 10.1. **Attention ! Maintenez la main libre à une distance sûre de la zone de travail. La figure 10.2 montre une méthode de travail non admissible qui peut entraîner des blessures graves (incisions, amputation traumatique des doigts, etc.).**
- Avant le contact avec le bois, la chaîne de la tronçonneuse 8 doit tourner à pleine vitesse.
- Il est recommandé de couper comme indiqué sur la figure 9.2.
- N'appliquez aucune forte pression sur l'outil électrique. Laissez suffisamment de temps à l'outil électrique pour effectuer le travail. Des résultats de sciage

optimaux peuvent être obtenus lorsque la chaîne de la tronçonneuse 8 ne ralentit pas à cause d'une surcharge.

- Soyez prudent lors de la dernière étape du sciage. La pièce sciée tombe sous l'effet de la gravité et entraîne un risque de blessure.
- Dégagez l'outil électrique de l'entaille seulement quand la chaîne de la tronçonneuse 8 est en marche.

Scier des bûches

- Placez la bûche sur des supports (ou utilisez un chevalet de sciage spécial). La pièce sciée doit tomber librement, sans coincer l'unité de coupe.
- Quand vous sciez des pièces courtes, ces dernières doivent être solidement fixées (par exemple à l'aide d'équerres).



Ne sciez jamais des bûches en tas ou sur le sol, car cela augmente considérablement le risque de recul.

Scier du bois sous pression mécanique (voir fig. 11-12)

Les branches, les arbres ou les matériaux en bois qui demeurent sous pression mécanique et peuvent être dégagés par le sciage, se caractérisent par une réaction absolument imprévisible et provoquent des blessures graves, voire mortelles. Dans ces cas, soyez particulièrement prudent.



Ce type de travail ne peut être effectué que par des spécialistes formés et qualifiés.

- Si la pièce à couper est soutenue par les deux extrémités (voir fig. 11), l'entaille à 1/3 de l'épaisseur doit d'abord être réalisée par le haut (coupe " 1 ", voir fig. 11.1), puis la pièce à couper doit être sciée au même endroit par le bas (coupe " 2 ", voir fig. 11.2) pour éviter de fendre le bois et de coincer l'unité de coupe de l'outil électrique.
- Si la pièce à couper n'entre en contact avec le support que par une seule extrémité (voir fig. 12), il faut d'abord pratiquer une entaille à 1/3 de l'épaisseur par le bas (coupe " 1 ", voir fig. 12.1), puis scier complètement au même endroit par le haut (coupe " 2 ", voir fig. 12.2). Il est ainsi possible d'éviter de fendre le bois et de bloquer l'unité de coupe de l'outil électrique.

Perches sous tension (voir fig. 13)

Les perches sous tension présentent un danger particulier lors de l'abattage des arbres.

- Une perche sous tension est une bûche, une branche, une souche enracinée ou un jeune arbre qui est plié sous la tension d'un autre bois, de sorte qu'il se redresse si le bois qui le retient est coupé ou enlevé.
- Sur un arbre tombé, une souche enracinée a de fortes chances de revenir à la verticale pendant le tronçonnage visant à séparer la bûche de la souche. Attention aux perches sous tension, elles sont dangereuses. N'essayez pas de couper des branches courbées ou des perches sous tension si vous n'avez pas été formé professionnellement et si vous n'êtes pas

compétent pour le faire.



AVERTISSEMENT ! Les perches sous tension sont dangereuses et peuvent heurter l'opérateur et lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse (voir fig. 13).

Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur. La coupe des perches sous tension doit être effectuée par des utilisateurs formés.

Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électrique, retirer la batterie 2.

Instructions d'entretien de la batterie

- Chargez à temps la batterie 2 avant qu'elle ne soit complètement à plat. Arrêtez l'utilisation en courant faible et chargez-la immédiatement.
- Quand la batterie 2 est chargée, ne la surchargez pas pour ne pas raccourcir sa durée de service.
- Chargez la batterie 2 à température ambiante, de 10°C à 40°C (50°F à 104°F).
- Chargez la batterie 2 tous les 6 mois lorsqu'elle n'est pas en utilisation pendant longtemps.
- Remplacer les batteries usagées à temps. Une baisse notable de la puissance de l'outil électrique après chargement indique que la batterie 2 est usagée et qu'il faut la remplacer. A noter, que la batterie 2 peut se décharger rapidement si la température de l'environnement de travail est de moins de 0°C.
- Si l'outil a été rangé longtemps sans l'avoir utilisé, il est conseillé de ranger la batterie 2, à température de la pièce ; elle devrait être chargée à 50%.

Nettoyage de l'outil électrique

Nettoyez le boîtier de l'outil électrique pour éliminer la sciure et les débris de bois, purgez soigneusement les fentes d'aération. Soufflez de l'air comprimé à travers les fentes d'aération 1. N'utilisez pas de substances caustiques ou de dissolvants pour le nettoyage de l'outil électrique. Veillez à ce que les poignées ne soient jamais huileuses.

Nettoyer l'unité de coupe



Portez des gants de protection quand vous manipulez la chaîne de la tronçonneuse 8.

- Démontez l'unité de coupe de l'outil électrique comme décrit ci-dessus.
- Retirez la chaîne de la tronçonneuse 8 du guide-chaîne 7.
- Brossez la chaîne de la tronçonneuse 8 et le guide-chaîne 7 pour éliminer la sciure et les petits copeaux de bois.
- Huilez la chaîne de la tronçonneuse 8 et le guide-chaîne 7 pour les protéger contre la corrosion.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'outil électrique pendant une période prolongée, n'installez pas l'unité de coupe de l'outil. Enveloppez le guide-chaîne 7 et la chaîne de la tronçonneuse 8 dans du papier huilé et rangez-les dans un endroit à l'abri de l'humidité et hors

de portée des enfants.

• Vérifiez régulièrement l'état du pignon d'entraînement 18. Si le pignon d'entraînement 18 est fissuré, ébréché ou a des dents avec une usure de plus de 0,5 mm, remplacez-le. Contactez le service après-vente **CROWN**.

• Après avoir remplacé le pignon d'entraînement 18, seule une nouvelle chaîne de tronçonneuse 8 doit être installée dessus.

Vérification de l'état de la chaîne de la tronçonneuse

Vérifiez régulièrement l'état de la chaîne de la tronçonneuse 8. La chaîne de la tronçonneuse 8 s'émousse, si au cours de l'utilisation de l'outil électrique :

- une poussière très fine est créée ;
- une forte pression sur l'outil est nécessaire ;
- une vibration accrue de l'outil est présente ;
- une augmentation de la consommation de carburant est constatée.

Il est interdit d'utiliser une chaîne de tronçonneuse 8 émoussée. Elle doit être affûtée ou remplacée par une chaîne neuve.

Vérification de l'état du guide-chaîne (voir fig. 14)

Vérifiez régulièrement l'état du guide-chaîne 7.

- Vérifiez l'usure de la rainure du guide-chaîne 7. La largeur de la rainure du guide-chaîne 7 doit correspondre à l'épaisseur des dents d'entraînement de la chaîne de la tronçonneuse 8, les parois de la rainure doivent être verticales (voir fig. 14.1). Le guide-chaîne 7 avec une rainure usée (voir fig. 14.2) doit être remplacé.
- Les bords rugueux sur les surfaces latérales du guide-chaîne 7 doivent être éliminés avec une lime plate (voir fig. 14.3).
- Afin d'assurer une usure uniforme du guide-chaîne 7, retournez-le toutes les 8 heures de fonctionnement.

Vérification de l'état du pignon d'entraînement Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante: www.crown-tools.com.

Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

Les batteries Li-Ion utilisées sont soumises aux exigences réglementaires relatives au transport des marchandises dangereuses. L'utilisateur peut donc transporter les batteries par route sans exigences supplémentaires.

Pendant le transport par des tiers (par exemple, une agence de transport aérien ou d'expédition), des exigences particulières relatives à l'emballage et à l'étiquetage doivent être respectées. Pour préparer l'article expédié, il est nécessaire de consulter un expert

en matières dangereuses.

Expédier les batteries uniquement lorsque le boîtier n'est pas endommagé. Mettre du ruban adhésif ou cache sur les contacts à fermeture et emballer la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage. Bien vouloir respecter également les réglementations nationales éventuellement plus détaillées.

Protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Batteries Li-Ion

Déclaration de conformité

a été conçu et fabriqué conformément aux normes suivantes en vigueur à la date de production :

EN 55014-1, EN 55014-2 et EN 62841-1.

L'examen CE de type a été réalisé conformément à l'article 12.3(b) de la directive 2006/42/CE. Les niveaux de puissance acoustique équivalents mesuré et garanti ont été déterminés selon l'annexe V de la directive 2000/14/CE.

Référence Intertek : programme P21-0002 V5:2023, EN ISO 3744

– Niveau de puissance acoustique mesuré : 86,9 dB(A)

– Niveau de puissance acoustique garanti : 90 dB(A)

Organisme notifié impliqué

Nom : Intertek Deutschland GmbH (Organisme notifié n°0905)

Adresse : Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Allemagne

Numéro de certificat : XXXXXXXX

Responsable technique dans l'UE

Nom et adresse : Merit Link International AG

Signature autorisée

Nom:  Fonction: Responsable de certification

Lieu : Jinhua Date : 17 mars 2025

Informations de traçabilité

L'année de fabrication, le pays d'origine et le numéro de série sont apposés sur la tronçonneuse élagueuse.

Fait en Chine

Merit Link International AG

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements.

Especificaciones de la herramienta eléctrica

Mini motosierra inalámbrica / Sierra de podar		CT29053HX
Código de la herramienta eléctrica		538350
Tensión de la batería	[V]	20 *
Velocidad nominal	[min ⁻¹]	18500
Velocidad de la cadena	[m/s]	7
Tipo de batería		—
Tiempo de carga de la batería	[min]	—
Capacidad de la batería	[Ah]	—
Longitud de la barra guía	[mm] [pulgadas]	127 5"
Parámetros de la cadena de corte (paso de cadena / calibre de cadena)	[pulgadas]	0.3"/0.043"
Peso	[kg] [lb]	1,46 3.22
Clases de protección		III
Presión acústica	[dB(A)]	75.9
Potencia acústica	[dB(A)]	90
Vibración ponderada	[m/s ²]	2.5

* La tensión inicial máxima de la batería (medida sin carga de trabajo) es de 20 Voltios. La tensión nominal es de 18 Voltios.

Información sobre ruidos



Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Modelos de accesorios compatibles

Batería: CAB202013XE(20V-2Ah)

Cargador: CAC202001X(20V-2A)

Cadena de sierra: 0.30 .043 27E

Barra guía: 80101971



ADVERTENCIA - ¡Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones!

Reglas de seguridad generales



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones y especificaciones suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar

una descarga eléctrica, incendio y / o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a una herramienta eléctrica accionada por batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras dan lugar a accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y espectadores mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad frente a la electricidad

- El enchufe macho de conexión, debe ser conec-

tado solamente a un enchufe hembra de las características técnicas del enchufe macho en materia. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los tomacorrientes correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo tiene descarga a tierra.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, aceites, bordes afilados o partes móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un alargue adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- Si el uso de una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda es inevitable, utilice un suministro protegido de dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica. ¡NOTA! El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede sustituirse por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)" o "disyuntor de fuga a tierra (ELCB)".

- ¡Advertencia! Nunca toque las superficies metálicas expuestas en la caja de velocidades, el protector, etc., porque si se tocan las superficies metálicas se verán afectadas por la onda electromagnética y se causarán lesiones o accidentes potenciales.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de inatención al operar herramientas eléctricas puede producir lesiones personales graves.

- Use equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. Equipos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos o protección auditiva usados para condiciones apropiadas reducirán las lesiones personales.

- Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y / o el bloque de baterías, recoger o transportar la herramienta. Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o conectar las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.

- Saque cualquier llave de ajuste o llave de tuerca antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o llave de tuerca unida a una

parte giratoria de la herramienta eléctrica se pueden producir lesiones personales.

- No adopte una postura forzada. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- Use ropa adecuada. No use prendas sueltas o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que se conecten y utilicen correctamente. El uso del dispositivo para la recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

- No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de herramientas le permita ser complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

- ¡Advertencia! Las herramientas eléctricas pueden producir un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir en algunas circunstancias con los implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos consultar a su médico y al fabricante de implantes médicos antes de operar esta herramienta eléctrica.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- Las personas con aptitudes psicofísicas o mentales disminuidas, así como los niños no pueden operar la herramienta eléctrica, si no son supervisados o instruidos sobre el uso de la herramienta eléctrica por una persona responsable de su seguridad.

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y / o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta accidentalmente.

- Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

- Mantenimiento de las herramientas eléctricas Compruebe si la herramienta está desalineada, si las piezas móviles están atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por el mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

- Mantenga las herramientas de corte, afiladas y

limpias. Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a empastarse y más fáciles de controlar.

• **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de las herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría producir una situación peligrosa.

• **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y un control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

• Tenga en cuenta que cuando utilice una herramienta eléctrica debe sostener la manija auxiliar correctamente, esto es útil para controlar la herramienta eléctrica. Por lo tanto, sostenerla de manera adecuada puede reducir el riesgo de accidentes o lesiones.

Uso y cuidado de la herramienta a batería

• **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de bloque de baterías puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro bloque de batería.

• **Utilizar las herramientas eléctricas únicamente con los bloques de baterías específicamente designados.** El uso de otros bloques de baterías puede crear un riesgo de lesiones y fuego.

• **Cuando el bloque de baterías no esté en uso, mantenerlo alejado de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión de un terminal al otro.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

• **Bajo condiciones abusivas, se puede expulsar líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

• **Evitar encendidos involuntarios. Asegurarse de que el interruptor de encendido / apagado esté en la posición de apagado antes de insertar el bloque de baterías.** Llevar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor encendido / apagado o insertar el bloque de baterías en las herramientas eléctricas con el interruptor en encendido da lugar a accidentes.

• **No abrir las baterías.** Peligros del circuito.

• **En caso de daños y uso indebido de la batería, pueden emitirse vapores. Proporcionar aire fresco y buscar ayuda médica en caso de quejas.** Los vapores pueden irritar el sistema respiratorio.

• **Cuando la batería esté defectuosa, el líquido puede escapar y entrar en contacto con componentes adyacentes.** Revisar las piezas correspondientes. Limpiar dichas piezas o reemplazarlas si es necesario.

• **Proteger la batería contra el calor, por ejemplo, también contra la irradiación solar continua y el fuego.** Existe peligro de explosión.

• **Proteger el cargador de batería de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en un cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

• **No cargar otras baterías.** El cargador de batería sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio dentro del rango de tensión indicado. De lo contrario, existe peligro de incendios y explosión.

• **Mantener el cargador de batería limpio.** La contaminación puede causar peligro de descarga eléctrica.

• **Revisar el cargador de la batería, el cable y el enchufe siempre antes de usarlos. No utilizar el cargador de batería cuando se detecten defectos. No abrir el cargador de baterías por su cuenta, hacer que se repare sólo por personal calificado que utilice repuestos originales.** Los cargadores, los cables y los enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

• **No utilizar el cargador de baterías en superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en ambientes combustibles.** Existe peligro de incendio debido al calentamiento del cargador durante la carga.

Servicio

• **Haga reparar su herramienta eléctrica por personal de reparación calificado que use solamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

• **Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.**

Advertencias generales de seguridad para sierras podadoras:

• Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la podadora esté en funcionamiento. Antes de encenderla, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción puede provocar que su ropa o cuerpo se enreden en la cadena.

• Sujete siempre la podadora con la mano derecha en el mango trasero y la izquierda en el mango delantero/carcasa del motor. Usar una configuración inversa aumenta el riesgo de lesiones y debe evitarse.

• Sujete la herramienta sólo por superficies aisladas, ya que la cadena podría tocar cables ocultos. El contacto con cables "vivos" podría electrificar partes metálicas y provocar descargas.

• Use protección ocular. Se recomiendan también protectores auditivos, para la cabeza, manos, piernas y pies. El equipo adecuado reduce lesiones por escombros o contacto accidental con la cadena.

• No opere la podadora en árboles, escaleras, techos o superficies inestables. Esto podría causar lesiones graves.

• Mantenga siempre postura estable y opere sólo sobre superficies fijas, seguras y niveladas. Superficies resbaladizas podrían hacerle perder el equilibrio.

• Al cortar ramas bajo tensión, esté alerta a rebotes. La liberación de tensión podría lanzar la rama hacia usted o descontrolar la herramienta.

• Extreme precaución al cortar arbustos o árboles jóvenes. Material delgado podría engancharse en la



¡ADVERTENCIA! Leer todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

cadena y golpearlo o desequilibrarlo.

- Transporte la podadora apagada y lejos del cuerpo. Use siempre la funda de la barra guía. Esto reduce riesgos de contacto con la cadena.
- Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y cambio de barra/cadena. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el retroceso.
- Corte solo madera. No use la podadora para metal, plástico, mampostería u otros materiales. Usos incorrectos generan riesgos.
- Esta herramienta no es para talar árboles. Su uso inadecuado puede lesionar al operador o espectadores.
- Siga todas las instrucciones al desatascar, almacenar o dar mantenimiento. Verifique que esté apagada y sin batería.

• Causas y prevención del retroceso:

El retroceso ocurre cuando la punta de la barra toca un objeto o la madera pellizca la cadena. Esto puede lanzar la barra hacia el operador. No dependa únicamente de los dispositivos de seguridad. Tome estas precauciones:

Sujete firmemente con ambas manos, posicionando brazos y cuerpo para resistir fuerzas de retroceso. No extienda los brazos ni corte por encima del hombro a menos que use un poste de extensión. Use solo repuestos especificados por el fabricante. Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento. Reducir la altura del limitador de profundidad aumenta el retroceso.

Advertencias de seguridad para el paquete de baterías:

- No desmonte, abra o desarme el paquete de baterías.
- No exponga el paquete de baterías al calor o al fuego. Evite almacenarlo bajo luz solar directa.
- No provoque cortocircuitos en el paquete. No lo guarde desordenadamente en cajas o cajones donde pueda entrar en contacto con objetos metálicos (clips, monedas, llaves, tornillos, etc.). Almacénelo alejado de objetos metálicos para evitar cortocircuitos, que podrían causar quemaduras o incendios.
- No retire el paquete de su embalaje original hasta que vaya a usarse.
- No someta el paquete a golpes mecánicos.
- En caso de fugas, evite el contacto del líquido con piel u ojos. Si ocurre, lave con abundante agua y busque atención médica.
- Respete las marcas (+) y (-) en la batería y el equipo. Use únicamente paquetes diseñados para el dispositivo.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños.
- Si se traga una celda o batería, busque atención médica inmediata.
- Compre siempre baterías recomendadas por el fabricante. Manténgalas limpias y secas.
- Limpie los terminales con un paño seco si se ensucian.
- Cargue la batería antes de usar, siguiendo las instrucciones del fabricante. No use cargadores no especificados.

- No deje la batería cargando indefinidamente sin uso.
- Tras almacenamiento prolongado, cargue y descargue varias veces para optimizar rendimiento.
- Opere la batería a temperatura ambiente ideal (20 °C ±5 °C).
- Al desechar, separe baterías de distintos sistemas electroquímicos.
- Recargue solo con el cargador especificado por el proveedor.
- Conserve la documentación original para referencia.
- Use la batería únicamente en su aplicación designada.
- Retírela del equipo cuando no esté en uso.
- Deséchela adecuadamente.

Uso previsto:

- La podadora está diseñada para cortar madera y ramas con diámetro acorde a la longitud de su guía.
- Debe usarse a nivel del suelo o desde una plataforma completamente estable y segura.
- Sujete con ambas manos: mano derecha en el mango del gatillo e izquierda en el mango superior.
- Solo para uso en exteriores.
- No está destinada a otros usos.
- Solo se autoriza el montaje de piezas originales o aprobadas por el fabricante (ej. cadenas o guías compatibles).
- El usuario es responsable de accidentes por uso indebido o modificaciones no autorizadas.

Guías de seguridad durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica



¡Atención! El no cumplir con las siguientes reglas puede convertirse en la causa de un incendio, lesiones graves o incluso la muerte del usuario.

Antes de comenzar la operación

- La herramienta eléctrica debe ser operada únicamente por una persona debidamente familiarizada con el uso y mantenimiento de la misma y capaz de demostrar la habilidad para operarla correctamente.
- Queda expresamente prohibido el uso de la herramienta eléctrica por parte de niños o adolescentes.
- No opere la herramienta eléctrica con malas condiciones climáticas, niebla espesa, viento fuerte, lluvia o nieve, ya que pueden generarse peligros adicionales durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica (caídas en suelo resbaladizo, dirección impredecible de la caída del árbol, etc.).
- Antes de utilizar la herramienta eléctrica, inspeccione el lugar de trabajo, elimine cualquier objeto que interfiera (ramas, rocas, etc.) y planifique rutas de escape en caso de peligro. Tenga especial cuidado cuando trabaje en pendientes.
- No realice ninguna modificación a la herramienta eléctrica y no utilice una herramienta eléctrica defectuosa, ya que puede aumentar el riesgo durante la operación.
- Utilice únicamente cadenas de sierra afiladas y sin defectos. Antes de utilizar la herramienta eléctrica, asegúrese de que la cadena de la sierra esté correctamente tensada y que el sistema de lubricación de la

cadena funcione correctamente.

- Utilice la herramienta eléctrica únicamente para serrar madera. Cortar otros materiales puede dañar la herramienta eléctrica (en esos casos, se anularía el derecho de reparación de la garantía).
- Retire todos los clavos o cualquier otro objeto metálico de los espacios en blanco antes de cortar.
- Nunca utilice la herramienta eléctrica con los protectores desmontados. Los protectores dañados deben ser reemplazados inmediatamente. Bajo ninguna circunstancia debe utilizar una herramienta eléctrica que no esté debidamente equipada o que haya sido objeto de modificaciones no autorizadas.
- Antes de poner en marcha la herramienta eléctrica, asegúrese de que la cadena de la sierra no entre en contacto con ningún otro objeto.



El operador o propietario de la herramienta eléctrica será responsable de los posibles accidentes o daños que se puedan causar a terceras personas o a sus bienes.

Durante el funcionamiento

- No opere la herramienta eléctrica bajo la lluvia ni la deje a la intemperie.
- Use siempre medios de protección individual: anteojos o protector para el rostro, protectores para los oídos, ropa de textura densa, calzado robusto con suelas antideslizantes. Nunca trabaje con pantalones cortos o calzado abierto. Se debe usar un casco protector cuando se talen árboles o se corten ramas.
- Está prohibida la presencia de otras personas o animales en el lugar de trabajo.
- Nunca empiece a cortar hasta que la cadena de corte alcance su velocidad máxima.
- Mantenga una posición estable durante el trabajo y sostenga la herramienta eléctrica con ambas manos.
- No opere la herramienta eléctrica por encima del nivel del hombro, cuando esté parado en una escalera o cuando esté sentado en un árbol.
- Procese siempre sólo una plancha, es la única forma de hacerlo correctamente.
- Si la cadena de la sierra se bloquea en el corte durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica, apague la herramienta eléctrica inmediatamente y solo entonces elimine la causa del bloqueo de la cadena de la sierra.
- No permita que la herramienta eléctrica se sobrecaliente cuando esté en uso prolongado.
- Tenga cuidado con el retroceso (sacudida repentina hacia atrás de la herramienta eléctrica) que puede ser causado por incumplimientos de las instrucciones de operación (torsión o bloqueo de la unidad de corte en el corte). Para reducir los efectos del retroceso, tome las siguientes precauciones:
 - trate de no torcer la herramienta eléctrica en relación con la superficie de la pieza de trabajo durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica;
 - sostenga siempre ambos mangos de la herramienta eléctrica con ambas manos, esto le ayudará a mantener el control necesario sobre la herramienta eléctrica;
 - no se pare en el plano de la unidad de corte;
 - utilice únicamente una cadena de sierra bien afilada y correctamente tensada;
 - nunca sierre con el extremo de la unidad de corte,

ya que en este caso, la probabilidad de que se genere un retroceso es máxima;

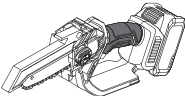
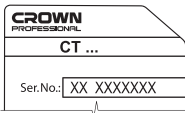





- no intente colocar una cadena de sierra en movimiento en un corte anterior;
- respete las reglas para serrar, especialmente cuando corte troncos o ramas de árboles bajo carga.
















Después de terminar la operación






- Se permite retirar la herramienta eléctrica del lugar de trabajo solo después de apagar el motor y detener por completo la cadena de la sierra.
- Ciertos elementos de la herramienta eléctrica (por ejemplo, la unidad de corte, etc.) se calientan mucho durante el funcionamiento; no los toque antes de que se enfríen.
- Mantenga la herramienta eléctrica en un lugar protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños, cubra siempre la unidad de corte.

Símbolos usados en el manual

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de instrucciones, recuerde sus significados. La interpretación correcta de los símbolos le permitirá el uso correcto y seguro de la herramienta eléctrica.

Símbolo	Significado
	Mini motosierra inalámbrica Secciones marcadas con gris - agarre suave (con superficie aislada).
	Etiqueta con número de serie: CT ... - modelo; XX - fecha de fabricación; XXXXXXX - número de serie.
	Lea todas las reglas e instrucciones de seguridad.
	Use gafas de seguridad.
	Use una máscara antipolvo.
	Use ropa de textura densa y calzado fuerte con suelas antideslizantes.
	No trabaje en la lluvia o en la nieve.

Símbolo	Significado
	Use una máscara antipolvo.
	Use ropa de textura densa y calzado fuerte con suelas antideslizantes.
	No trabaje en la lluvia o en la nieve.
	No caliente la batería por encima de 45°C. Protéjala de una exposición prolongada al rayo de sol directo.
	No deseche la batería en un recipiente de basura doméstica.
	No deseche la batería en el fuego.
	Proteja la batería de la lluvia.
	Tiempo de carga de la batería.
	Dirección del movimiento.
	Dirección de la rotación.
	Bloqueado.
	Desbloqueado.
	Prohibido.
	Aumente / disminuya la tensión de la cadena.
	Está prohibido estar en la zona de peligro.

Símbolo	Significado
III	Clase de protección.
	Atención. Importante.
	Un signo que certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE y las normas armonizadas de la UE.
	Información útil.
	Use guantes de protección.
	No deseche la herramienta eléctrica en un recipiente de basura doméstica.

Designación de la herramienta eléctrica

La herramienta eléctrica fue diseñada para cortar ramas, troncos, leños y vigas de un diámetro determinado mediante la longitud de corte de la barra de guía. La herramienta eléctrica fue diseñada para cortar solo madera.

No use la herramienta eléctrica para ningún otro propósito.

Componentes de la herramienta eléctrica

- 1 Ranuras de ventilación
- 2 Batería *
- 3 Bloqueo de batería *
- 4 Indicadores del estado de carga de batería *
- 5 Botón de control del estado de carga de la batería *
- 6 Cubierta protectora de la unidad de corte
- 7 Barra guía *
- 8 Cadena de corte *
- 9 Tuerca especial
- 10 Cubierta
- 11 Interruptor de encendido / apagado
- 12 Botón de bloqueo
- 13 Cargador *
- 14 Destornillador *
- 15 Tornillo de tensión de la cadena de corte
- 16 Pasador de tensión
- 17 Perno roscado
- 18 Engranaje de transmisión
- 19 Etiqueta del cargador *
- 20 Indicador *

No todos los accesorios fotografiados o descritos están incluidos en el envío estándar.

Instalación y regulación de los elementos de la herramienta eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, saque la batería 2.



No apriete demasiado los elementos de ajuste para evitar dañar el hilo.



El montaje / desmontaje / configuración de algunos de los elementos es el mismo para todos los modelos de la herramienta eléctrica, en este caso los modelos específicos no están indicados en la ilustración.

Armado / desarmado de la unidad de corte, tensión de la cadena de corte (ver fig. 1-3)



Cuando se usa durante períodos de tiempo prolongados, la barra guía 7 y la cadena de corte 8 pueden calentarse mucho, por consiguiente, debe usar guantes protectores durante las operaciones de armado. Esto también reducirá el riesgo de lesiones provocadas por el borde de corte de la cadena de corte.

- Coloque la herramienta eléctrica en un suelo plano.
- Desatornille la tuerca especial 9 manualmente y retire la cubierta 10 (ver fig. 1).
- Levante la guarda protectora 6 (ver fig. 1).
- Instale la barra guía 7 y gire el tornillo de tensión 15 en sentido antihorario con la ayuda del destornillador 14 (esto facilitará la instalación de la cadena de corte 8) (ver fig. 2-3).
- Envuelva la cadena de sierra 8 alrededor del engranaje de transmisión 18, luego coloque los dientes de transmisión de la cadena de sierra 8 en la ranura de la barra guía 7. **Nota: la cadena de sierra 8 se instala correctamente cuando los bordes de corte miran hacia adelante.**
- Instale la cubierta 10 y ajuste la tuerca especial 9.
- Ajuste la tensión de la cadena de corte 8. Gire el tornillo de tensión de la cadena 15 con un destornillador 14 (ver fig. 3). Para aumentar la tensión de la cadena de corte 1, gire el tornillo 15 en sentido horario, y para disminuir la tensión de la cadena de corte 8, gírelo en sentido antihorario.
- Tire de la cadena de la sierra 8 hasta que haga tope con la parte inferior de la barra guía 7.
- Al desmontar la unidad de corte, repita las operaciones anteriores en orden inverso.

Verificación de la tensión de la cadena de corte (ver fig. 4)



Antes de cada uso de la herramienta eléctrica y por operación, es necesario realizar una verificación y, si es necesario, ajustar la tensión de la cadena de sierra 8.

Al poner en funcionamiento la cadena de corte 8, tenga en cuenta los siguientes factores:

- la cadena de corte 8 debe estar siempre tensada y lubricada adecuadamente;
- la cadena de corte nueva 8 se estira más, es necesario realizar operaciones de inspección y ajuste de tensión, con más frecuencia;
- durante el funcionamiento, la cadena de corte 8 se calienta y se estira, y se acorta durante el enfriamiento, tenga en cuenta este factor al ajustar la tensión de la cadena: no ajuste la cadena de corte 8 cuando esté caliente.

Los siguientes son indicadores de una cadena de corte con la tensión correcta:

- tire de la cadena de corte 8 desde el centro de la barra guía 7, levemente, y suelte. Si la cadena de corte 8 está correctamente tensionada, la distancia máxima entre la cadena de corte 8 cuando la estira y la barra guía 7 será de 1-2 mm (ver fig. 4.1);
- una cadena de corte 8 con la tensión adecuada no debe colgar;
- una cadena de corte 8 tensionada correctamente debe moverse libremente alrededor de la barra guía 7 cuando se la estira con la mano (use guantes protectores cuando haga esto, ver fig. 4.2). Si no lo hace, afloje la tensión de la cadena de corte 8, tal como se describió anteriormente.

Lubricación de la cadena de corte (ver fig. 5)



Lubrique siempre la cadena de corte 8 antes de comenzar a trabajar, realizando 10 cortes. El recalentamiento de la barra guía 7 y de la cadena de corte 8 indica la falta de lubricación. Está estrictamente prohibido usar la herramienta eléctrica si la barra guía 7 y la cadena de corte 8 no están lubricadas.

- Levante la guarda protectora 6 (ver fig. 5.1).
 - Aplique aceite a la cadena de corte 8 (ver fig. 5.2).
- Atención: use un aceite especial diseñado para lubricar cadenas de corte.**
- Encienda la herramienta eléctrica para que el aceite se distribuya en forma pareja a lo largo de la barra guía 7 y de la cadena de corte 8.

Procedimiento de carga de la batería de la herramienta eléctrica



La herramienta eléctrica puede utilizarse sin la batería 2 y el cargador 13. Antes del primer uso, la batería 2 se debe cargar completamente.

Proceso de carga (ver fig. 6)

- Presione el bloqueo de la batería 3 y retire la batería 2 (ver fig. 6.1).
- Conecte el cargador 13 al suministro de energía.
- Inserte la batería 2 en el cargador 13 (ver fig. 6.2).
- Después de la carga, desconecte el cargador 13 del suministro de energía.
- Retire la batería 2 del cargador 13 y monte la batería 2 en la herramienta eléctrica (ver fig. 6.3).

Indicadores del cargador (ver fig. 7)

Los indicadores del cargador **20** informan sobre el proceso de carga de la batería **2**. Las señales de los indicadores **20** se muestran en la etiqueta **19** (ver fig. 7).

- Fig. 7.1 - (el indicador verde está iluminado, la batería **2** no está colocada en el cargador **13**) - el cargador **13** está conectado a la red eléctrica (listo para cargar).
- Fig. 7.2 - (el indicador verde está parpadeando, la batería **2** está colocada en el cargador **13**) - la batería **2** se está cargando.
- Fig. 7.3 - (el indicador verde está iluminado, la batería **2** está colocada en el cargador **13**) - la batería **2** está completamente cargada.
- Fig. 7.4 - (el indicador rojo está iluminado, la batería **2** está colocada en el cargador **13**) - el proceso de carga de la batería **2** se ha interrumpido debido a una temperatura inadecuada. Cuando las condiciones de temperatura sean normales, el proceso de cargar se reanudará.
- Fig. 7.5 - (el indicador rojo está parpadeando, la batería **2** está colocada en el cargador **13**) - el proceso de carga de la batería **2** se ha interrumpido debido a un fallo en la misma. Sustituya la batería defectuosa **2** está prohibido su posterior uso.



Durante el proceso de carga, la batería 2 y el cargador 13 se calientan, esto es un proceso normal.

Funcionamiento inicial de la herramienta eléctrica

Antes de comenzar el trabajo, asegúrese de revisar lo siguiente:

- que el montaje sea el correcto y la confiabilidad de la fijación de todos los elementos de la herramienta eléctrica;
- ausencia de daños a los elementos de la herramienta eléctrica;
- cadena de corte **8** debidamente tensionada y lubricada;
- funcionamiento correcto del freno de la cadena de corte.

Encendido / apagado de la herramienta eléctrica

Encender:

Para encender la herramienta eléctrica, presione el botón de desbloqueo **12** (hacia la derecha o hacia la izquierda) y mientras lo mantiene en posición, presione el interruptor de encendido / apagado **11**.

Apagar:

Para apagar la herramienta eléctrica, suelte el botón del encendido / apagado **11**.

Características de diseño de la herramienta eléctrica

Protección de temperatura

El sistema de protección de temperatura permite desactivar automáticamente la herramienta eléctrica en

caso de exceso de carga o cuando la temperatura de la batería **2** excede los 80°C. El sistema garantiza la protección de la herramienta eléctrica contra daños en caso de incumplimiento de las condiciones de operación.

Protección contra sobrecalentamiento

El sistema de protección contra sobrecalentamiento del motor apaga automáticamente la herramienta eléctrica en caso de sobrecalentamiento. En este caso, deje que la herramienta eléctrica se enfríe antes de volver a encenderla.

Protección contra sobrecargas

El sistema de protección contra sobrecargas del motor apaga automáticamente la herramienta eléctrica cuando se opera de una manera que provoca una corriente anormalmente alta.

Protección contra sobrecargas

La batería **2** está protegida por el sistema de seguridad contra descarga profunda. En caso de descarga completa, la herramienta eléctrica se desconecta automáticamente. **Atención: no intente encender la herramienta eléctrica cuando el sistema de protección está activado, la batería 2 puede dañarse.**

Indicadores del estado de carga de la batería (ver fig. 8)

Al pulsar el botón **5** los indicadores **4** mostrarán el estado de carga de la batería **2** (ver fig. 8).

Interrupción por corte de la cadena de corte

La interrupción por corte detiene la cadena **8** dentro de 1 segundo después de que se apaga la herramienta eléctrica. **Atención: si la cadena de corte 8 no se detiene en 1 segundo, comuníquese con el centro de servicios de CROWN.**

Recomendaciones sobre el funcionamiento

Reglas principales

- Realice el corte de manera que evite el bloqueo de la unidad de corte en el corte (por ejemplo, tenga en cuenta el punto en el que cae el trozo cortado o un tronco durante la tala de árboles). Nunca intente quitar la unidad de corte bloqueada reiniciando la herramienta eléctrica. Martille cuñas de madera en el corte para soltar la cadena.
- Nunca corte con el extremo de la unidad de corte, ya que en ese caso, la probabilidad de retroceso es significativamente mayor.
- Asegúrese de que la cadena de corte no toque el suelo durante el funcionamiento, dado que esto hará que pierda el filo rápidamente.
- Durante el funcionamiento, párese de manera tal de evitar que el trozo cortado caiga sobre usted (por ejemplo, cuando corte en pendientes, ubíquese por encima del trozo a cortar, etc.).

Recomendaciones generales para el funcionamiento de la herramienta (ver fig. 9-10)

- Inspeccione cuidadosamente el lugar de trabajo: Nada debe interferir con su movimiento libre, retire todas las piedras, los troncos, los brotes, etc.
- Si está trabajando en una escalera, asegúrese de que la misma esté estable y no se mueva.
- Encienda la herramienta eléctrica, como se describe arriba.
- Sostenga siempre la herramienta eléctrica con firmeza en una mano, tal como se muestra en las figuras 9.1 y 10.1. **¡Atención! Mantenga la mano libre a una distancia segura del área de trabajo. La figura 10.2 muestra el método de trabajo no permitido, lo cual puede resultar en lesiones graves (heridas por incisión, amputación traumática de los dedos, etc.).**
- Antes del contacto con la madera, la cadena de corte **8** debe funcionar a máxima velocidad.
- Se recomienda cortar tal como se muestra en la fig. 9.2.
- No aplique ninguna presión intensa sobre la herramienta eléctrica. Deje suficiente tiempo para que la herramienta eléctrica realice la operación. Se pueden lograr resultados de aserrado óptimos cuando la cadena de sierra **8** no se ralentiza debido a la sobrecarga.
- Tenga cuidado durante la etapa final del corte. Los materiales cortados caen debido a la fuerza de la gravedad, lo cual produce peligro de lesiones.
- Saque la herramienta eléctrica del corte únicamente con la cadena de sierra **8** en marcha.

Corte de troncos

- Coloque el leño sobre un soporte (o utilice un caballete especial). La pieza cortada debe caer libremente, sin atascar la unidad de corte.
- Cuando corte piezas cortas, las mismas deben fijarse de manera segura (por ejemplo, con la ayuda de soportes).



No corte nunca troncos sobre una pila o sobre el piso, ya que esto aumenta en gran medida el riesgo de retroceso.

Corte de maderas que se encuentran bajo presión mecánica (ver fig. 11-12)

Las ramas, los árboles o materiales de madera que están bajo presión mecánica y que pueden liberarse debido al corte, se caracterizan por una respuesta absolutamente impredecible y pueden causar lesiones graves e incluso letales. En tales casos, tenga especial cuidado.



Dichas operaciones sólo pueden ser realizadas por especialistas capacitados y calificados.

- Si la pieza de trabajo está apoyada en sus extremos (ver fig. 11), la incisión de un espesor de 1/3 se debe hacer primero desde arriba (corte "1", ver fig. 11.1), luego se debe cortar la pieza de trabajo en el mismo lugar del lado de abajo (corte "2", ver fig. 11.2) para evitar que la madera se raje y se atasque la unidad de corte de la herramienta eléctrica.
- Si la pieza de trabajo está en contacto con el apoyo solo en un extremo (ver fig. 12), se debe hacer pri-

mero una incisión de un espesor de 1/3 del lado de abajo (corte "1", ver fig. 12.1) y luego se debe cortar completamente, en el mismo lugar, del lado de arriba (corte "2", ver fig. 12.2). De este modo se puede evitar que se raje la madera y se atasque la unidad de corte de la herramienta eléctrica.

Ramas tensionadas (ver fig. 14)

Las ramas tensionadas suponen un peligro particular al podar los árboles.

- Una rama tensionada es cualquier tronco, rama, tocón enraizado o colino que está doblado por tensión por otro trozo de madera de modo que puede saltar hacia atrás si se corta o retira la madera que la sostiene.
- En un árbol caído, un tocón enraizado presenta una elevada posibilidad de saltar hacia atrás con respecto a la posición erguida durante el corte por sacudida para separar el leño del tocón. Tenga cuidado con las ramas tensionadas, son peligrosas. No intente cortar ramas dobladas o tocones que estén bajo tensión, a menos que esté profesionalmente capacitado y sea competente para hacerlo.



¡ADVERTENCIA! Las ramas tensionadas con peligrosas y podrían golpear al operador, provocando que pierda el control de la sierra de poda (ver fig. 14). Esto podría resultar en una lesión grave o fatal en el operador. El corte de ramas tensionadas debe ser realizado por usuarios capacitados.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica / medidas preventivas

Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, saque la batería 2.

Instrucciones de mantenimiento de la batería

- Realice la carga oportunamente, antes de que la batería **2** esté completamente agotada. Detenga la operación en baja energía y cárguela inmediatamente.
- No sobrecargue la batería **2** cuando la misma esté completamente cargada, de lo contrario se acortará su vida útil.
- Cargue la batería **2** a temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F).
- Cargue la batería **2** cada 6 meses si estuvo sin funcionamiento durante un tiempo prolongado.
- Sustituya las baterías usadas a tiempo. La disminución de la producción o un tiempo de ejecución significativamente más corto de la herramienta eléctrica después de la carga, indica que la batería **2** se ha gastada y que se necesita reemplazarla. Se debe tener en cuenta que la batería **2** puede descargarse más rápido si los trabajos tienen con temperaturas inferiores a 0°C.
- En caso de almacenamiento sin uso durante un tiempo prolongado, se recomienda guardar la batería **2** a temperatura ambiente y se debe cargar al 50%.

Limpieza de la herramienta eléctrica

Limpie el aserrín y los residuos de madera de la cubierta de la herramienta eléctrica, purgue bien las ranuras de ventilación. Sople aire comprimido a través de las ranuras de ventilación **1**. No utilice sustancias cáusticas o disolventes para la limpieza de la herramienta eléctrica. No permita que las manijas queden grasosas.

Limpieza de la unidad de corte



Use guantes protectores cuando maneje la cadena de corte 8.

- Desmonte la unidad de corte de la herramienta eléctrica como se describe anteriormente.
- Retire la cadena de corte **8** de la barra guía **7**.
- Limpie el aserrín y los fragmentos pequeños de madera con un cepillo de la cadena de corte **8** y de la barra guía **7**.
- Aceite la cadena de corte **8** y la barra guía **7** para protegerlas de la corrosión.
- Si tiene previsto no utilizar la herramienta eléctrica durante un largo periodo de tiempo, no instale la unidad de corte de la herramienta. Envuelva la barra guía **7** y la cadena de sierra **8** en papel aceitado y guárdelos en un lugar protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.

Verificación del estado de la cadena de corte

Verifique regularmente el estado de la cadena de corte **8**. La cadena de corte **8** perderá el filo si, en el transcurso del funcionamiento de la herramienta:

- se crea polvo muy fino;
- se requiere una fuerte presión sobre la herramienta;
- hay mayor vibración de la herramienta;
- se observa que aumenta el consumo de combustible.

El funcionamiento con una cadena de corte desafilada **8** está prohibida. Debe afilarse (consulte a un especialista para esto) o reemplázela por una nueva.

Verificación del estado de la barra guía (ver fig. 15)

Verifique regularmente el estado de la barra guía **7**.

- Verifique el desgaste de la muesca de la barra guía **7**. El ancho de la muesca de la barra guía **7** debe coincidir con el espesor de los dientes del eje de transmisión de la cadena de corte **8**, las paredes de la muesca deben estar verticales (ver fig. 15.1). La barra guía **7** con una muesca desgastada (ver fig. 15.2) debe reemplazarse.
- Los bordes ásperos en las superficies laterales de la barra guía **7** deben eliminarse con una lima plana (ver fig. 15.3).
- Para proporcionar un desgaste parejo de la barra guía **7**, dé vuelta la barra guía después de cada 8 horas de funcionamiento.

Verificación del estado de los ejes de transmisión

- Verifique regularmente el estado de los ejes de transmisión **18**. Si el engranaje del eje de transmisión **18** está desgastado, rajado o tiene dientes desgastados más de 0,5 mm, reemplácelo. Comuníquese con un Centro de servicio de **CROWN**.

- Después de reemplazar el engranaje del eje de transmisión **18**, sólo debe instalarse una cadena de corte nueva **8** en él.

Servicio de post-venta y servicio de aplicaciones

Nuestro servicio de post-venta responde a sus preguntas sobre el mantenimiento y la reparación de su producto, así como también sobre los repuestos. La información sobre los centros de servicio, los diagramas de las piezas y sobre los repuestos también se puede encontrar en: www.crown-tools.com.

Cómo transportar las herramientas eléctricas

- Está terminantemente prohibido dejarlas caer para que no se produzca ningún impacto mecánico en el embalaje durante el transporte.
- Cuando se descarguen / carguen, no se permite usar ningún tipo de tecnología que funcione bajo el principio de sujeción de embalajes.

Baterías de Li-Ion

Las baterías de Li-Ion incorporadas están sujetas a los requisitos de la Legislación de mercaderías peligrosas. El usuario puede transportar las baterías por carretera sin más requisitos.

Cuando se transporta por terceros (por ejemplo: transporte aéreo o empresa de transportes), se deben observar los requisitos especiales sobre embalaje y etiquetado. Para preparar el elemento que se envía, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos.

Envíe las baterías sólo cuando la carcasa esté en buen estado. Coloque cinta o tape los contactos abiertos y embale la batería de manera tal que no pueda moverse en el embalaje. Tenga también en cuenta las normativas nacionales que pueden ser más detalladas.

Protección del medio ambiente



Recicle las materias primas en lugar de eliminarlas como basura.

Las herramientas, los accesorios y el embalaje deberían seleccionarse para un reciclado cuidadoso del medio ambiente.

Las piezas de material plástico están marcadas para un reciclado selectivo.

Estas instrucciones están impresas sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto (Tijeras de podar: CT29053HX) cumple con las disposiciones pertinentes de las Directivas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE, y ha sido diseñado y fabricado conforme a las siguientes normas vigentes en la fecha de producción: EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62841-1.

El examen CE de tipo se realizó de acuerdo con el artículo 12.3(b) de la Directiva 2006/42/CE. Los niveles

de potencia acústica equivalente medido y garantizado se determinaron según el Anexo V de la Directiva 2000/14/CE.

Referencia Intertek: programa P21-0002 V5:2023, EN ISO 3744

- Nivel de potencia acústica medido: 86.9 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: 90 dB(A)

Organismo notificado involucrado

Nombre: Intertek Deutschland GmbH (Organismo notificado n°0905)

Dirección: Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Alemania

Número de certificado: XXXXXXXX

Responsable técnico en la UE

Nombre y dirección: Merit Link International AG

Firma autorizada

Nombre: *W. Günther* Cargo: Responsable de certificación

Lugar y fecha

Lugar: Jinhua

Fecha: 17 de marzo de 2025

Información de trazabilidad

El año de fabricación, el país de origen y el número de serie están grabados en la tijera de podar.

Hecho en China

Merit Link International AG

El fabricante se reserva la posibilidad de incluir cambios.

Español

Specifiche dell'utensile elettrico

Mini elettroseghe a batteria / Sega da potatura		CT29053HX	
Codice utensile elettrico		538350	
Tensione nominale	[V]	20	
Velocità nominale	[min ⁻¹]	18500	
Velocità della catena di taglio	[m/s]	7	
Tipo di batteria		—	
Tempo di ricarica della batteria		[min]	—
Capacità della batteria		—	
Lunghezza della barra guida	[mm] [pollici]	127 5"	
Parametri della catena di taglio (passo della catena / spessore della catena)	[pollici]	0.3"/0.043"	
Peso	[kg]	1,46	
	[lb]	3,22	
Classe di sicurezza		III	
Pressione sonora	[dB(A)]	75,9	
Potenza acustica	[dB(A)]	90	
Vibrazioni ponderate	[m/s ²]	2,5	

*La tensione massima iniziale della batteria (misurata senza carico) è di 20 Volt. La tensione nominale è di 18 Volt.

Informazioni sul rumore



Indossare sempre protezioni per le orecchie se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).

Modelli di accessori compatibili

Batteria: CAC202001X(20V-2A)
Caricatore: CAC202001X(20V-2A)
Catena per seghe: 0.30 .043 27E
Guida: 80101971



ATTENZIONE - Per ridurre il rischio di lesioni, l'operatore deve leggere il manuale di istruzioni!

Regole generali di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

Sicurezza dell'area di Lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

ta. Zone in disordine e buie favoriscono gli incidenti.

- **Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili creano scintille che possono incendiare la polvere od i fumi.
- **Tenere i bambini e gli astanti lontano dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina in nessun modo. Non usare adattatori spina con utensili elettrici con messa a terra (collegamento di massa).** Le spine non modificate e corrispondenti prese elettriche riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, frigoriferi, ecc.** C'è un maggior rischio di scossa elettrica, se il vostro corpo viene in contatto con collegamenti a terra o a massa.
- **Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se entra dell'acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non rovinare il filo elettrico. Non utilizzare mai il filo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando un utensile elettrico è usato all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** Se si usa un filo adatto per uso all'esterno si riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non si può evitare di usare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'uso di un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche. **NOTA!** Il termine "dispositivo di protezione a corrente residua (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore di circuito salvavita (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".
- **Attenzione!** Non toccare mai le superfici metalliche esposte del riduttore, scudo, e così via poiché il contatto con superfici metalliche interferisce con l'onda elettromagnetica, provocando potenziali lesioni o incidenti.

Sicurezza personale

- **Stare all'erta, guardare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si usa un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- **Usare i dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi.** Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- **Prevenire gli avviamenti accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e / o il gruppo batterie, quando si prende in mano o si trasporta**

l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici tenendo la dita sull'interruttore oppure alimentare gli utensili con l'interruttore acceso favorisce il verificarsi di incidenti.

- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave inglese o una chiave rimasta attaccata ad un componente in rotazione dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- **Mantenere una posizione stabile. Mantenere sempre una posizione dei piedi e un bilanciamento corretti.** Ciò consente di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- **Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano dai componenti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.
- **Se è possibile collegare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta delle polveri; assicurarsi che questi siano collegati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspirapolvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.
- **Non permettere che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili diventi un rilassamento nell'ignorare principi di sicurezza dell'utensile.** Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- **Attenzione!** Gli utensili elettrici possono produrre un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Questo campo non può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo utensile elettrico.

Uso e manutenzione di un utensile elettrico

- **Le persone con attitudini psicofisiche o mentali ridotte così come anche i bambini non possono usare l'utensile elettrico, se non sotto la supervisione o istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza circa l'uso dell'utensile elettrico.**
- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adatto per l'uso che se ne vuol fare.** L'utensile elettrico corretto farà il lavoro meglio ed in modo più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di accenderlo e spegnerlo.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente e / o batteria dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare in modo accidentale l'utensile elettrico.
- **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che utilizzino l'utensile persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- **Manutenzione degli utensili elettrici.** Controllare che tutte le varie parti siano ben allineate, che le parti mobili siano ben collegate, se ci sono componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funziona-

mento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici su cui non è stata effettuata una corretta manutenzione.

- **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Quando un utensile da taglio è sottoposto a regolare manutenzione ed ha i bordi da taglio ben affilati, è meno probabile che possa grippare ed è più facile da controllare.

- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, attrezzi, ecc in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** Usare l'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbero provocare una situazione pericolosa.

- **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e impugnature sdruciolevoli non consentono una manipolazione sicura e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

- Si noti che quando si utilizza uno utensile elettrico, si prega di tenere l'impugnatura supplementare correttamente, che è utile per mantenere il controllo dell'utensile elettrico. Pertanto, la corretta tenuta può ridurre il rischio di incidenti o infortuni.

Utilizzo e manutenzione della batteria

- **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricatore specificato dal produttore.** Un caricatore adatto per un tipo di batteria può esporre al rischio d'incendio se usato con una batteria diversa.

- **Utilizzare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.** L'utilizzo di eventuali altri gruppi batteria può creare un rischio di lesione e incendio.

- **Quando il gruppo batteria non è in uso, tenere lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero effettuare una connessione tra i due terminali.** L'eventuale connessione dei due terminali può causare ustioni o incendi.

- **In condizioni di abuso della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- **Evitare accensioni involontarie. Assicurarsi che l'interruttore on / off è in posizione off prima di inserire il gruppo batteria.** Trasportare l'utensile elettrico con il dito sull'interruttore on / off o inserire il gruppo batteria in utensili elettrici quando l'interruttore è su on può causare incidenti.

- **Non aprire la batteria.** Pericolo di corto circuito.

- **Possono essere emessi dei vapori in caso di danno o uso improprio della batteria. Aerare l'ambiente e consultare il medico in caso di disturbi.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

- **Quando la batteria è difettosa del liquido potrebbe fuoriuscire e venire a contatto con i componenti adiacenti.** Controllare tutte le parti interessate. Pulire queste parti o sostituirle, se necessario.

- **Proteggere la batteria dal calore, per esempio anche dai raggi del sole o fuoco.** C'è pericolo di esplosione.

- **Proteggere il caricabatteria da pioggia e umidità.** La penetrazione di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di folgorazione.

- **Non caricare altre tipi di batterie.** Il caricabatterie è adatto solo per caricare batterie agli ioni di litio entro i limiti della tensione indicata. In caso contrario v'è il pericolo di incendio ed esplosione.

- **Tenere il caricabatteria pulito.** La contaminazione può causare il pericolo di scossa elettrica.

- **Controllare il caricabatteria, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il caricabatterie quando vengono rilevati difetti. Non aprire voi stessi il caricabatteria e farlo riparare da personale qualificato usando ricambi originali.** Carica batterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad esempio, carta, tessuti, ecc.) o in ambienti con presenza di polveri o sostanze combustibili.** Pericolo d'incendio dovuto al surriscaldamento del caricabatteria durante il funzionamento.

Servizio

- **Far riparare l'utensile elettrico da una persona qualificata utilizzando solo parti di ricambio identiche.** Questo assicurerà che sia mantenuta la sicurezza dell'utensile.

- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.**

Avvertenze generali di sicurezza per seghe potatrici:

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena durante il funzionamento. Prima di accendere la sega, assicurarsi che la catena non tocchi nulla. Un momento di distrazione può causare l'impigliamento di vestiti o del corpo nella catena.

- Impugnare sempre la sega con la mano destra sul manico posteriore e la sinistra sul manico anteriore/scocca del motore. L'impugnatura invertita aumenta il rischio di infortuni ed è vietata.

- Tenere l'attrezzo solo su superfici isolate: la catena potrebbe toccare cavi nascosti. Il contatto con cavi "sotto tensione" potrebbe elettrizzare parti metalliche e causare scosse.

- Indossare protezioni oculari. Si consigliano anche protezioni per udito, testa, mani, gambe e piedi. L'attrezzatura adeguata riduce lesioni da detriti o contatto accidentale.

- Non utilizzare la sega su alberi, scale, tetti o supporti instabili. Ciò potrebbe causare infortuni gravi.

- Mantenere sempre una postura stabile e operare solo su superfici fisse, sicure e livellate. Superfici scivolose potrebbero far perdere l'equilibrio.

- Quando si tagliano rami in tensione, prestare attenzione al contraccolpo. Il rilascio della tensione potrebbe scagliare il ramo o far perdere il controllo della sega.

- Estrema cautela nel taglio di cespugli o giovani alberi. Materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena e colpire l'operatore.

- Trasportare la sega spenta e lontano dal corpo. Usare sempre la copertura della barra guida. Ciò riduce rischi di contatto con la catena.

- Seguire le istruzioni per lubrificazione, tensione della



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

catena e sostituzione di barra/catena. Una catena mal tensionata può rompersi o aumentare il contraccolpo.

- **Tagliare solo legno.** Non usare la sega per metallo, plastica, muratura o altri materiali. Usi impropri generano rischi.

- **Questa sega non è per l'abbattimento di alberi.** Usi non appropriati possono ferire operatori o astanti.

- **Seguire tutte le istruzioni per sbloccare materiale, riporre o effettuare manutenzione.** Verificare che l'interruttore sia spento e la batteria rimossa.

- **Cause e prevenzione del contraccolpo:**

Il contraccolpo si verifica quando la punta della barra tocca un oggetto o il legno blocca la catena. Ciò può far risalire la barra verso l'operatore. Non affidarsi solo ai dispositivi di sicurezza. Prendere queste precauzioni:

- Impugnare saldamente con entrambe le mani, posizionando braccia e corpo per resistere alle forze.
- Non allungarsi eccessivamente né tagliare sopra l'altezza delle spalle senza un'asta di prolunga.
- Utilizzare solo ricambi specificati dal produttore.
- Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione.

Ridurre l'altezza del limitatore di profondità aumenta il contraccolpo.

Avvertenze di sicurezza per il pacco batteria:

- Non smontare, aprire o danneggiare il pacco batteria.
- **Non esporlo a calore o fiamme.** Eviti l'esposizione diretta al sole.
- **Non causare cortocircuiti.** Non riporlo in scatole o cassette con oggetti metallici (graffette, monete, chiavi, viti, ecc.). Conservarlo lontano da metalli per evitare cortocircuiti, che potrebbero causare ustioni o incendi.
- Non rimuovere la batteria dalla confezione originale finché non è pronta per l'uso.
- Non sottoporla a urti meccanici.
- In caso di perdite, eviti il contatto del liquido con pelle o occhi. In caso di contatto, lavi con abbondante acqua e consulti un medico.
- Rispetti i simboli (+) e (-) sulla batteria e sull'attrezzatura. Usi solo batterie progettate per il dispositivo.
- Tenga la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- In caso di ingestione di una cella, cerchi assistenza medica immediata.
- Acquisti sempre batterie raccomandate dal produttore. Mantengala pulita e asciutta.
- Pulisca i terminali con un panno asciutto se sporchi.
- Ricarichi la batteria prima dell'uso, seguendo le istruzioni del produttore. Non usi caricabatterie non specificati.
- Non lasci la batteria in carica indefinitamente senza uso.
- Dopo lunghi periodi di inattività, carichi e scarichi più volte per ottimizzare le prestazioni.
- Operi la batteria a temperatura ambiente ideale (20 °C ±5 °C).
- Smaistica separando batterie con diversi sistemi elettrochimici.
- Ricarichi solo con il caricabatterie specificato dal

fornitore.

- Conservi la documentazione originale per riferimento.
- Usi la batteria solo per l'applicazione prevista.
- La rimuova dall'attrezzatura quando non in uso.
- La smaltisca correttamente.

Uso previsto:

- La sega potatrice è progettata per tagliare legno e rami con diametro corrispondente alla lunghezza della guida.
- Deve essere usata a livello del suolo o da una piattaforma completamente stabile e sicura.
- Impugnata con entrambe le mani: mano destra sul grilletto e sinistra sul manico superiore.
- Solo per uso esterno.
- Non è destinata ad altri usi.
- È autorizzato solo il montaggio di parti originali o approvate dal produttore (es. catene o guide compatibili).
- L'utente è responsabile di incidenti dovuti a uso improprio o modifiche non autorizzate.
- Este formato mantiene la claridad y la estructura del original, facilitando la lectura y comprensión de las advertencias.

Linee guida di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico



Attenzione! Il mancato rispetto delle regole elencate di seguito potrebbe causare incendi, gravi infornuti o persino la morte dell'utente.

Prima di iniziare l'operazione

- L'utensile elettrico deve essere utilizzato solo da una persona adeguatamente informata sull'uso e sulla manutenzione e in grado di dimostrare la capacità di utilizzarlo correttamente.
- L'uso dell'utensile elettrico da parte di bambini o adolescenti è espressamente vietato.
- Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di maltempo, nebbia fitta, vento forte, pioggia e neve, poiché creano ulteriori pericoli durante l'uso dell'utensile elettrico (caduta su terreno scivoloso, direzione imprevedibile della caduta dell'albero, ecc.).
- Prima di utilizzare l'utensile elettrico, ispezionare il luogo di lavoro, rimuovere eventuali oggetti di intralcio (rami, rocce, ecc.) e pianificare le vie di fuga in caso di pericolo. Prestare particolare attenzione quando si lavora su pendii.
- Non apportare modifiche all'utensile elettrico e non utilizzare un utensile elettrico difettoso, poiché potrebbe aumentare il rischio di sicurezza durante l'operazione.
- Utilizzare solo catene di taglio affilate e prive di difetti. Prima di utilizzare l'utensile elettrico, assicurarsi che la catena di taglio sia stata correttamente tensionata e che il sistema di lubrificazione della catena funzioni adeguatamente.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo per tagliare il legno. Il taglio di altri materiali potrebbe danneggiare l'utensile elettrico (in tal caso, il diritto alla riparazione

in garanzia è annullato).

- Rimuovere tutti i chiodi o altri oggetti metallici dai pezzi da tagliare prima del taglio.
- Non utilizzare mai l'utensile elettrico con i proteggi smontati. I proteggi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. In nessun caso utilizzare un utensile elettrico che non sia adeguatamente equipaggiato o che sia stato sottoposto a modifiche non autorizzate.
- Prima di avviare l'utensile elettrico, assicurarsi che la catena di taglio non entri in contatto con altri oggetti.



L'operatore o il proprietario dell'utensile elettrico sarà responsabile degli eventuali incidenti o danni che potrebbero essere causati a terzi o alle loro proprietà.

Durante l'operazione

- Non utilizzare l'utensile elettrico sotto la pioggia né lasciarlo sotto la pioggia.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale: occhiali o visiera, protezioni per le orecchie, indumenti di tessuto denso, calzature robuste con suola antiscivolo. Non lavorare mai in pantaloncini o calzature aperte. Un casco protettivo deve essere indossato quando si abbattano alberi o si tagliano rami.
- È vietata la presenza di altre persone o animali sul luogo di lavoro.
- Non iniziare mai il taglio fino a quando la catena di taglio non ha raggiunto la velocità massima.
- Mantenere una posizione stabile durante il lavoro e tenere l'utensile elettrico con entrambe le mani. Non permettere che le maniglie diventino unte.
- Non utilizzare l'utensile elettrico sopra il livello delle spalle, quando si è su una scala o quando si è seduti su un albero.
- Lavorare sempre su un solo pezzo: questo è l'unico modo per fissarlo correttamente.
- Se la catena di taglio si blocca durante il taglio, spegnere immediatamente l'utensile elettrico e solo allora eliminare la causa del blocco della catena di taglio.
- Non permettere che l'utensile elettrico si surriscaldi durante un uso prolungato.
- Prestare attenzione al rinculo (movimento improvviso all'indietro dell'utensile elettrico) che potrebbe essere causato da violazioni delle istruzioni operative (torsione o blocco dell'unità di taglio durante il taglio). Per ridurre gli effetti del rinculo, seguire le seguenti precauzioni:
 - cercare di non torcere l'utensile elettrico rispetto alla superficie del pezzo durante l'uso;
 - tenere sempre entrambe le maniglie dell'utensile elettrico con entrambe le mani, questo aiuterà a mantenere il controllo necessario sull'utensile;
 - non stare nel piano dell'unità di taglio;
 - utilizzare solo una catena di taglio ben affilata e correttamente tensionata;
 - non tagliare mai con l'estremità dell'unità di taglio, poiché in questo caso la probabilità di creare un rinculo è massima;
 - non cercare di inserire una catena di taglio in movimento nel taglio precedente;
 - osservare le regole per il taglio, specialmente quando si tagliano tronchi d'albero o rami sotto carico.













• Dopo aver terminato l'operazione

- È consentito rimuovere l'utensile elettrico dal luogo di lavoro solo dopo aver spento il motore e aver fermato completamente la catena di taglio.
- Alcuni elementi dell'utensile elettrico (ad esempio, l'unità di taglio, ecc.) si surriscaldano durante l'uso: non toccarli prima che si siano raffreddati.
- Conservare l'utensile elettrico in un luogo protetto dall'umidità e non accessibile ai bambini, coprire sempre l'unità di taglio.

Simboli utilizzati nel manuale

I seguenti simboli sono utilizzati nel manuale di istruzioni, ricordarne il significato. L'interpretazione corretta dei simboli consentirà un uso corretto e sicuro dell'utensile elettrico.

Simbolo	Significato
	Serial number sticker: CT ... - modello; XX - data di produzione; XXXXXXX - numero di serie.
	Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.
	Indossare gli occhiali di sicurezza.
	Indossare una maschera antipolvere.
	Indossare indumenti di tessuto denso e calzature robuste con suola antiscivolo.
	Non lavorare sotto la pioggia o la neve.
	Non riscaldare la batteria oltre i 45°C. Proteggerla dall'esposizione prolungata alla luce solare diretta.
	Non smaltire la batteria nei rifiuti domestici.
	Non smaltire la batteria nel fuoco.
	Proteggere la batteria dalla pioggia.
	Tempo di ricarica della batteria.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento.
	Direzione di rotazione.
	Bloccato.
	Sbloccato.
	Vietato.
	Aumentare / diminuire la tensione della catena.
	È vietato sostare nella zona pericolosa.
III	Classe di protezione.
	Attenzione. Importante.
	Segno che certifica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive UE e delle norme armonizzate UE.
	Informazioni utili.
	Indossare guanti protettivi.
	Non smaltire l'elettro utensile insieme ai rifiuti domestici.

Designazione dell'utensile elettrico

L'utensile elettrico è progettato per tagliare rami, tronchi, tronchi e travi di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra guida. L'utensile elettrico è progettato per tagliare solo legno. Non utilizzare l'utensile elettrico per altri scopi.

Componenti dell'utensile elettrico

- 1 Fessure di ventilazione
- 2 Batteria *
- 3 Blocco della batteria *
- 4 Indicatori dello stato di carica della batteria *
- 5 Pulsante di controllo dello stato di carica della batteria *
- 6 Protezione dell'unità di taglio
- 7 Barra guida *
- 8 Catena di taglio *
- 9 Dado speciale
- 10 Copertura
- 11 Interruttore di accensione/spengimento
- 12 Pulsante di blocco
- 13 Caricabatterie *
- 14 Cacciavite *
- 15 Vite di tensionamento della catena di taglio
- 16 Perno di tensionamento
- 17 Perno filettato
- 18 Ingranaggio di trasmissione
- 19 Etichetta del caricabatterie *
- 20 Indicatore *

*Accessori opzionali

Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

Installazione e regolazione degli elementi dell'utensile elettrico

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile elettrico, rimuovere la batteria 2.



Non serrare eccessivamente gli elementi di fissaggio per evitare di danneggiare la filettatura.



Il montaggio/smontaggio/regolazione di alcuni elementi è lo stesso per tutti i modelli di utensile elettrico, in questo caso i modelli specifici non sono indicati nell'illustrazione.

Montaggio/smontaggio dell'unità di taglio, tensionamento della catena di taglio (vedi fig. 1-3)



Quando si utilizza per periodi prolungati, la barra guida 7 e la catena di taglio 8 possono diventare molto calde, pertanto è necessario indossare guanti protettivi durante le operazioni di montaggio. Questo ridurrà anche il rischio di infortunio a causa del bordo tagliente della catena di taglio.

- Posizionare l'utensile elettrico su un terreno piatto.
- Svitare il dado speciale 9 a mano e rimuovere la copertura 10 (vedi fig. 1).
- Sollevare la protezione dell'unità di taglio 6 (vedi fig. 1).
- Installare la barra guida 7 e girare la vite di tensionamento 15 in senso antiorario con l'aiuto del cacciavite 14 (questo faciliterà l'installazione della catena di taglio 8) (vedi fig. 2-3).
- Avvolgere la catena di taglio 8 attorno all'ingranaggio di trasmissione 18, quindi posizionare i denti di trasmissione della catena di taglio 8 nella fe-

ssura della barra guida 7. Nota: la catena di taglio 8 è installata correttamente quando i bordi di taglio sono rivolti in avanti.

• Installare la copertura 10 e serrare il dado speciale 9.

• Regolare la tensione della catena di taglio 8. Ruotare la vite di tensionamento della catena 15 con un cacciavite 14 (vedi fig. 3). Per aumentare la tensione della catena di taglio 8, girare la vite 15 in senso orario e in senso antiorario per diminuire la tensione della catena di taglio 8.

• Tirare la catena di taglio 8 fino a quando non aderisce strettamente alla parte inferiore della barra guida 7.

• Quando si smonta l'unità di taglio, ripetere le operazioni sopra in ordine inverso.

Controllo della tensione della catena di taglio (vedi fig. 4)



Prima di ogni uso dell'utensile elettrico e durante l'operazione, è necessario eseguire un controllo e, se necessario, regolare la tensione della catena di taglio 8.

Durante l'uso della catena di taglio 8, considerare i seguenti fattori:

- la catena di taglio 8 deve essere sempre correttamente tensionata e lubrificata;
- la nuova catena di taglio 8 si allunga di più, le operazioni di ispezione e regolazione della tensione devono essere eseguite più frequentemente;
- durante l'uso, la catena di taglio 8 si riscalda e si allunga, si accorcia durante il raffreddamento, considerare questo fattore quando si regola la tensione della catena: non regolare la catena di taglio 8 quando è calda.

I seguenti sono gli indicatori di una catena di taglio correttamente tensionata:

- tirare leggermente la catena di taglio 8 dal centro della barra guida 7 e rilasciarla. Se la catena di taglio 8 è correttamente tensionata, la distanza massima tra la catena di taglio 8 tirata e la barra guida 7 è di 1-2 mm (vedi fig. 4.1);
- una catena di taglio 8 correttamente tensionata non deve cedere;
- una catena di taglio 8 correttamente tensionata deve muoversi liberamente attorno alla barra guida 7 quando viene tirata a mano (utilizzare guanti protettivi durante questa operazione, vedi fig. 4.2). Se non lo fa, allentare la tensione della catena di taglio 8, come descritto sopra.

Lubrificazione della catena di taglio (vedi fig. 5)

Sempre lubrificare la catena di taglio 8 prima di iniziare il lavoro e dopo aver effettuato 10 tagli. Un riscaldamento eccessivo della barra guida 7 e della catena di taglio 8 indica una mancanza di lubrificazione. È severamente vietato utilizzare l'utensile elettrico se la barra guida 7 e la catena di taglio 8 non sono lubrificate.



- Sollevare la protezione dell'unità di taglio 6 (vedi fig. 5.1).
- Applicare olio sulla catena di taglio 8 (vedi fig. 5.2).

Attenzione: utilizzare olio speciale progettato per la lubrificazione delle catene di taglio.

• Accendere l'utensile elettrico in modo che l'olio si distribuisca uniformemente lungo la barra guida 7 e la catena di taglio 8.

Procedura di ricarica della batteria dell'utensile elettrico



L'utensile elettrico può essere fornito senza batteria 2 e caricabatterie 13. Prima del primo utilizzo, la batteria 2 deve essere completamente carica.

Processo di ricarica (vedi fig. 6)

- Premere il blocco della batteria 3 e rimuovere la batteria 2 (vedi fig. 6.1).
- Collegare il caricabatterie 13 alla rete elettrica.
- Inserire la batteria 2 nel caricabatterie 13 (vedi fig. 6.2).
- Scollegare il caricabatterie 13 dalla rete elettrica dopo la ricarica.
- Rimuovere la batteria 2 dal caricabatterie 13 e montare la batteria 2 nell'utensile elettrico (vedi fig. 6.3).

Indicatori del caricabatterie (vedi fig. 7)

Gli indicatori del caricabatterie 20 informano sul processo di ricarica della batteria 2. I segnali degli indicatori 20 sono mostrati sull'etichetta 19 (vedi fig. 7).

- Fig. 7.1 - (l'indicatore verde è acceso, la batteria 2 non è inserita nel caricabatterie 13) - il caricabatterie 13 è collegato alla rete elettrica (pronto per la ricarica).
- Fig. 7.2 - (l'indicatore verde lampeggia, la batteria 2 è inserita nel caricabatterie 13) - la batteria 2 è in fase di ricarica.
- Fig. 7.3 - (l'indicatore verde è acceso, la batteria 2 è inserita nel caricabatterie 13) - la batteria 2 è completamente carica.
- Fig. 7.4 - (l'indicatore rosso è acceso, la batteria 2 è inserita nel caricabatterie 13) - il processo di ricarica della batteria 2 è stato interrotto a causa di una temperatura inappropriata. Quando le condizioni di temperatura tornano normali, il processo di ricarica riprenderà.
- Fig. 7.5 - (l'indicatore rosso lampeggia, la batteria 2 è inserita nel caricabatterie 13) - il processo di ricarica della batteria 2 è stato interrotto a causa di un guasto. Sostituire la batteria 2 difettosa, il suo ulteriore utilizzo è vietato.



Durante il processo di ricarica, la batteria 2 e il caricabatterie 13 si riscaldano, è un processo normale.

Uso iniziale dell'utensile elettrico

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi di controllare quanto segue:

- correttezza del montaggio e affidabilità del fissaggio di tutti gli elementi dell'utensile elettrico;
- assenza di danni agli elementi dell'utensile elettrico;
- catena di taglio 8 correttamente tensionata e lu-

brificata;

- corretto funzionamento del freno della catena di taglio.

Accensione / spegnimento dell'utensile elettrico

Accensione:

Per accendere l'utensile elettrico, premere il pulsante di blocco **12** (a destra o a sinistra) e, tenendolo in posizione, premere l'interruttore di accensione/spegnimento **11**.

Spegnimento:

Per spegnere l'utensile elettrico, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento **11**.

Caratteristiche di progettazione dell'utensile elettrico

Protezione dalla temperatura

Il sistema di protezione dalla temperatura consente di disattivare automaticamente l'utensile elettrico in caso di carico eccessivo o quando la temperatura della batteria 2 supera gli 80°C. Il sistema garantisce la protezione dell'utensile elettrico da danni in caso di mancato rispetto delle condizioni di funzionamento.

Protezione dal surriscaldamento

Il sistema di protezione dal surriscaldamento del motore spegne automaticamente l'utensile elettrico in caso di surriscaldamento. In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile prima di riaccenderlo.

Protezione da sovraccarico

Il sistema di protezione da sovraccarico del motore spegne automaticamente l'utensile elettrico quando viene utilizzato in modo tale da causare un assorbimento di corrente anormalmente elevato.

Protezione da scarica profonda

La batteria **2** è protetta dal sistema di sicurezza contro la scarica profonda. In caso di scarica completa, l'utensile elettrico viene spento automaticamente. **Attenzione: non tentare di accendere l'utensile elettrico quando il sistema di protezione è attivato, la batteria 2 potrebbe danneggiarsi.**

Indicatori dello stato di carica della batteria (vedi fig. 8)

Premendo il pulsante **5**, gli indicatori **4** mostrano lo stato di carica della batteria **2** (vedi fig. 8).

Arresto rapido della catena di taglio

L'arresto rapido della catena di taglio ferma la catena di taglio **8** entro 1 secondo dopo lo spegnimento dell'utensile elettrico. **Attenzione: se la catena di taglio 8 non si ferma entro 1 secondo, contattare il centro assistenza CROWN.**

Raccomandazioni sull'uso dell'utensile

Regole principali

- Eseguire il taglio in modo da evitare il blocco dell'unità di taglio durante il taglio (ad esempio, consi-

derare il punto di caduta del pezzo tagliato o di un tronco d'albero durante l'abbattimento). Non tentare mai di rimuovere l'unità di taglio bloccata riavviando l'utensile elettrico. Inserire cunei di legno nel taglio per liberare la catena.

- Non tagliare mai con l'estremità dell'unità di taglio, poiché in questo caso la probabilità di rinculo è significativamente aumentata.
- Assicurarsi che la catena di taglio non tocchi il terreno durante l'uso, poiché ciò causerebbe un rapido deterioramento.
- Durante l'uso, posizionarsi in modo da evitare che il pezzo tagliato cada su di sé (ad esempio, quando si lavora su pendii, posizionarsi sopra il pezzo tagliato, ecc.).

Raccomandazioni generali per l'uso dell'utensile (vedi fig. 9-10)

- Ispezionare attentamente il luogo di lavoro: nulla deve interferire con il movimento libero, rimuovere tutte le pietre, rametti, germogli, ecc.
- Se si lavora su una scala, assicurarsi che sia stabile e non oscillante.
- Accendere l'utensile elettrico come descritto sopra.
- Tenere sempre saldamente l'utensile elettrico con una mano, come mostrato in fig. 9.1, 10.1. **Attenzione! Mantenere la mano libera a una distanza sicura dall'area di lavoro. La fig. 10.2 mostra un metodo di lavoro non consentito che potrebbe causare gravi infortuni (ferite da taglio, amputazioni traumatiche delle dita, ecc.).**
- Prima del contatto con il legno, la catena di taglio **8** deve raggiungere la velocità massima.
- Si consiglia di tagliare come mostrato in fig. 9.2.
- Non applicare una pressione eccessiva sull'utensile elettrico. Lasciare il tempo necessario all'utensile elettrico per eseguire l'operazione. I risultati di taglio ottimali possono essere ottenuti quando la catena di taglio **8** non rallenta a causa del sovraccarico.
- Prestare attenzione durante la fase finale del taglio. Il materiale tagliato cade sotto l'effetto della gravità, il che comporta un rischio di infortunio.
- Rimuovere l'utensile elettrico dal taglio solo con la catena di taglio **8** in movimento.

Taglio di tronchi

- Posizionare il tronco su supporti (o utilizzare un cavalletto speciale). Il pezzo tagliato deve cadere liberamente, senza bloccare l'unità di taglio.
- Quando si tagliano pezzi corti, questi devono essere fissati saldamente (ad esempio, con l'aiuto di staffe).



Non tagliare mai tronchi accatastati o sul terreno, poiché ciò aumenta notevolmente il rischio di rinculo.

Taglio di legno sotto pressione meccanica (vedi fig. 11-12)

Rami, alberi o materiali in legno che sono sotto pressione meccanica e possono essere rilasciati a causa del taglio, sono caratterizzati da una risposta assolutamente imprevedibile e possono causare gravi o persino letali infortuni. In questi casi, prestare particolare attenzione.



Queste operazioni possono essere eseguite solo da specialisti addestrati e qualificati.

- Se il pezzo è supportato da entrambe le estremità (vedi fig. 11), eseguire prima un'incisione fino a 1/3 dello spessore dall'alto (taglio "1", vedi fig. 11.1), quindi tagliare completamente il pezzo nello stesso punto dal basso (taglio "2", vedi fig. 11.2) per prevenire la spaccatura del legno e il blocco dell'unità di taglio dell'utensile elettrico.
- Se il pezzo è supportato solo da un'estremità (vedi fig. 12), eseguire prima un'incisione fino a 1/3 dello spessore dal basso (taglio "1", vedi fig. 12.1) e quindi tagliare completamente il pezzo nello stesso punto dall'alto (taglio "2", vedi fig. 12.2). In questo modo si può prevenire la spaccatura del legno e il blocco dell'unità di taglio dell'utensile elettrico.

Abbattimento di alberi (vedi fig. 13)

- Indossare sempre un casco protettivo per proteggere la testa dalla caduta di rami.
- L'utensile elettrico può essere utilizzato solo per abbattere alberi con un diametro del tronco inferiore alla lunghezza dell'unità di taglio dell'utensile. L'abbattimento di alberi più spessi deve essere eseguito da specialisti.
- Recintare il luogo di lavoro per evitare la presenza di altre persone o animali.
- Determinare in anticipo la direzione in cui cadrà l'albero. Questo fattore è influenzato dall'inclinazione e dalla curvatura del tronco, dalla concentrazione dei rami e dal possibile peso della neve su di essi, dalla direzione del vento, dai danni o dal marciume sul tronco. È molto importante prevenire la caduta dell'albero su linee elettriche, case, automobili, ecc.
- Considerare e, se necessario, liberare i percorsi per una fuga sicura e senza ostacoli (vedi fig. 13.1). Nella fig. 13.1, le aree di fuga sicura sono contrassegnate con la lettera "B", le aree di pericolo sono contrassegnate con la lettera "A", la direzione della caduta è contrassegnata con una freccia nera. **Nota: è severamente vietato trovarsi nelle aree di pericolo "A" al momento della caduta dell'albero, ciò potrebbe causare gravi infortuni o persino la morte dell'utente.**
- Rimuovere i rametti sotto l'albero, liberare la parte inferiore del tronco dai rami piccoli.
- Eseguire il taglio guida (taglio "1", vedi fig. 13.2) nella direzione della caduta dell'albero. La profondità del taglio "1" dovrebbe essere approssimativamente pari a 1/3 del diametro dell'albero.
- Quindi, sul lato opposto del tronco, eseguire un taglio orizzontale (taglio "2", vedi fig. 13.2).



Nota: il taglio "1" deve essere parallelo al taglio "2" (vedi fig. 13.2). In nessun caso il taglio deve attraversare l'intero tronco dell'albero!

- La distanza tra i tagli "1" e "2" dovrebbe essere approssimativamente pari a un decimo del diametro del tronco dell'albero. Se l'albero inizia a cadere, rimuovere immediatamente l'unità di taglio dal taglio e allontanarsi nella direzione sicura (vedi fig. 13.1).
- Se l'albero non cade dopo aver eseguito il taglio "2", la sua caduta deve essere avviata martellando un cuneo nel taglio orizzontale "2".
- Quando l'albero inizia a cadere, allontanarsi

immediatamente e rapidamente in una direzione sicura (vedi fig. 13.1), fare attenzione ai rami e ai rametti che cadono e si rompono.



Nota: se l'albero abbattuto cade su un altro albero e viene fermato da esso, prestare particolare attenzione quando lo si libera. Non operare sotto l'albero sospeso, non tagliare i rami e i rametti che sostengono l'albero abbattuto, poiché è estremamente pericoloso. Utilizzare un argano o contattare specialisti per assistenza.

- Il taglio dei rami sull'albero abbattuto è un'operazione molto complessa. Se non si dispone delle competenze adeguate, contattare un professionista per assistenza.
- Quando si tagliano i rami su un albero abbattuto, rispettare tutte le regole di sicurezza sopra indicate.
- Non tagliare i rami quando si è appollaiati sul tronco dell'albero abbattuto.
- Non tagliare i rami su cui poggia il tronco dell'albero abbattuto.

Pali a molla (vedi fig. 14)

- I pali a molla rappresentano un particolare pericolo durante l'abbattimento degli alberi.
- Un palo a molla è qualsiasi tronco, ramo, ceppo radicato o alberello che è piegato sotto tensione da altro legno in modo che si riprenda se il legno che lo tiene viene tagliato o rimosso.
- Su un albero caduto, un ceppo radicato ha un'alta probabilità di riprendersi in posizione verticale durante il taglio per separare il tronco dal ceppo. Fare attenzione ai pali a molla: sono pericolosi. Non tentare di tagliare rami o ceppi piegati sotto tensione a meno che non si sia professionalmente addestrati e competenti per farlo.



ATTENZIONE! I pali a molla sono pericolosi e potrebbero colpire l'operatore, causando la perdita di controllo del seghetto (vedi fig. 14). Ciò potrebbe provocare gravi o fatali infortuni all'operatore. Il taglio dei pali a molla deve essere eseguito da utenti addestrati.

Manutenzione dell'utensile elettrico / misure preventive

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile elettrico, rimuovere la batteria 2.

Istruzioni per la manutenzione della batteria

- Ricaricare tempestivamente prima che la batteria 2 sia completamente scarica. Interrompere l'uso in caso di bassa potenza e ricaricarla immediatamente.
- Non sovraccaricare quando la batteria 2 è piena, altrimenti si ridurrà la durata della vita.
- Ricaricare la batteria 2 a una temperatura ambiente compresa tra 10°C e 40°C (50°F e 104°F).
- Ricaricare la batteria 2 ogni 6 mesi se non viene

utilizzata per un lungo periodo.

- Sostituire le batterie usurate in tempo. Un calo della produzione o un tempo di funzionamento significativamente più breve dell'utensile elettrico dopo la ricarica indica l'invecchiamento della batteria **2** e la necessità di sostituzione. Si deve tenere conto che la batteria **2** potrebbe scaricarsi più rapidamente se i lavori vengono eseguiti a temperature inferiori a 0°C.

- In caso di conservazione a lungo termine senza uso, si consiglia di conservare la batteria **2** a temperatura ambiente, dovrebbe essere caricata al 50%.

Pulizia dell'utensile elettrico

Pulire il rivestimento dell'utensile elettrico da segatura e residui di legno, soffiare aria compressa attraverso le fessure di ventilazione **1**. Non utilizzare sostanze caustiche o solventi per la pulizia dell'utensile elettrico. Non permettere che le maniglie diventino unte.

Pulizia dell'unità di taglio



Indossare guanti protettivi durante la manipolazione della catena di taglio **8.**

- Smontare l'unità di taglio dell'utensile elettrico come descritto sopra.

- Rimuovere la catena di taglio **8** dalla barra guida **7**.

- Spazzolare via la segatura e i piccoli trucioli di legno dalla catena di taglio **8** e dalla barra guida **7**.

- Lubrificare la catena di taglio **8** e la barra guida **7** per proteggerle dalla corrosione.

- Se si prevede di non utilizzare l'utensile elettrico per un lungo periodo, non installare l'unità di taglio dell'utensile. Avvolgere la barra guida **7** e la catena di taglio **8** in carta oleata e conservarle in un luogo protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

Controllo delle condizioni della catena di taglio

Controllare regolarmente le condizioni della catena di taglio **8**. La catena di taglio **8** si usurerà se, durante l'uso dell'utensile elettrico:

- viene creata polvere molto fine;
- è necessaria una forte pressione sull'utensile;
- è presente una vibrazione eccessiva dell'utensile.

È vietato utilizzare una catena di taglio **8** usurata. Deve essere affilata o sostituita con una nuova.

Controllo delle condizioni della barra guida (vedi fig. 15)

Controllare regolarmente le condizioni della barra guida **7**.

- Controllare l'usura della scanalatura della barra guida **7**. La larghezza della scanalatura della barra guida **7** deve corrispondere allo spessore dei denti di trasmissione della catena di taglio **8**, le pareti della scanalatura devono essere verticali (vedi fig. 15.1). La barra guida **7** con una scanalatura usurata (vedi fig. 15.2) deve essere sostituita.

- Rimuovere i bordi ruvidi sulle superfici laterali della barra guida **7** con una lima piatta (vedi fig. 15.3).

- Per garantire un'usura uniforme della barra guida **7**, capovolgere la dopo ogni **8** ore di funzionamento.

Controllo delle condizioni dell'ingranaggio di trasmissione

- Controllare regolarmente le condizioni dell'ingranaggio di trasmissione **18**. Se l'ingranaggio di trasmissione **18** è crepato, scheggiato o ha denti usurati oltre 0,5 mm, sostituirlo. Contattare il centro assistenza **CROWN**.

- Dopo aver sostituito l'ingranaggio di trasmissione **18**, deve essere installata solo una nuova catena di taglio **8**.

Servizio post-vendita e assistenza

Il nostro servizio post-vendita risponde alle vostre domande relative alla manutenzione e alla riparazione del vostro prodotto, nonché ai pezzi di ricambio. Informazioni sui centri di assistenza, diagrammi delle parti e informazioni sui pezzi di ricambio possono essere trovate anche su: www.crown-tools.com.

Trasporto degli utensili

- Non lasciare cadere alcun impatto meccanico sull'imballaggio durante il trasporto.

- Durante lo scarico/carico, non è consentito utilizzare alcun tipo di tecnologia che funzioni sul principio della presa dell'imballaggio.

Batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. L'utente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori requisiti.

Quando vengono trasportate da terzi (ad esempio: trasporto aereo o agenzia di spedizione), devono essere osservati requisiti speciali su imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'oggetto da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi.

Spedire le batterie solo quando l'involucro è integro. Nastro o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio. Si prega di osservare anche eventuali regolamenti nazionali più dettagliati.

Protezione dell'ambiente



Riciclare le materie prime invece di smaltire come rifiuti.

L'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio dovrebbero essere smistati per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

I componenti in plastica sono etichettati per il riciclaggio categorizzato.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata prodotta senza cloro.

CE Dichiarazione di conformità

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto (Tijeras de podar: CT29053HX) cumple con las disposiciones pertinentes de las Directivas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE, y ha sido diseñado y fabricado conforme a las siguientes normas vigentes en la fecha de producción:

EN 55014-1, EN 55014-2 y EN 62841-1.

El examen CE de tipo se realizó de acuerdo con el artículo 12.3(b) de la Directiva 2006/42/CE. Los niveles de potencia acústica equivalente medido y garantizado se determinaron según el Anexo V de la Directiva 2000/14/CE.

Referencia Intertek: programa P21-0002 V5:2023, EN ISO 3744

- Nivel de potencia acústica medido: 86.9 dB(A)
- Nivel de potencia acústica garantizado: 90 dB(A)

Organismo notificado involucrado

Nombre: Intertek Deutschland GmbH (Organismo notificado n°0905)

Dirección: Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Alemania

Número de certificado: XXXXXXXX

Responsable técnico en la UE

Nombre y dirección: Merit Link International AG

Firma autorizada

Nombre: *W. Günther*

Cargo: Responsable de certificación

Lugar y fecha

Lugar: Jinhua

Fecha: 17 de marzo de 2025

Información de trazabilidad

El año de fabricación, el país de origen y el número de serie están grabados en la tijera de podar.

Hecho en China

Merit Link International AG



Merit Link International AG

Via Giulia 25a 6855 Stabio

SWITZERLAND

www.meritlink.com